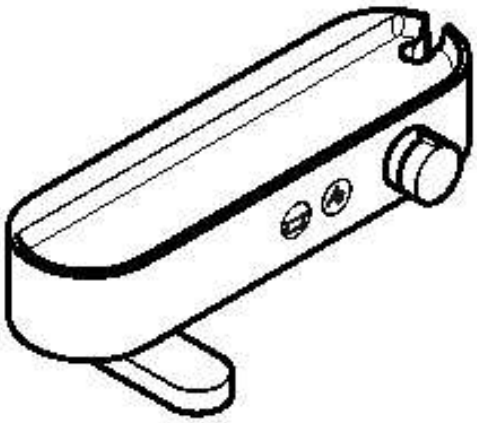
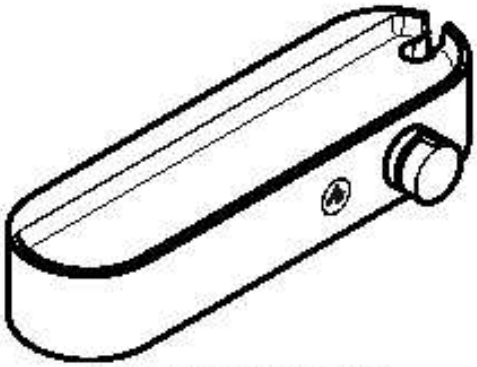


ShowerTablet Select 400
24340XX0



ShowerTablet Select 400
24360XX0

Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- Thermostatic mixer in conjunction with combination boilers: If fitting a hand shower remove the water limiter from the shower.

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Centre distance:	150±12 mm
Connections G 1/2:	cold right - hot left
Thermal disinfection:	70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Safety Function (see page 6)

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

Adjustment (see page 6)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance (see page 8)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

Dimensions (see page 7)

Flow diagram (see page 7)

① Hand shower
② Bath Spout

Spare parts (see page 9)

XX – Colors
00 – Chrome Plated
14 – Brushed Bronze
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White

Cleaning (see page 7)

Operation (see page 8)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	· Supply pressure inadequate	· Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	· Regulator filter dirty	· Clean filter in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge
	· Shower filter seal dirty	· Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	· Backflow preventers dirty or leaking	· Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	· Thermostat has not been adjusted	· Adjust thermostat
	· Hot water temperature too low	· Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Safety stop button not operating	· Spring defective	· Clean spring and/or button, exchange if necessary
	· Button calcified	
Temperature regulation not possible	· thermo cartridge calcified	· Exchange thermo cartridge
	· Hot and cold supplies are reversed	· Control unit for reversed connections #92373000
Instantaneous heater didn't work with thermostat	· Filters are dirty	· Clean the filter / exchange filter
	· check valve hasn't moved back	· Exchange check valves
	· Flow limiter in handshower isn't removed	· Remove flow limiter
Shower or spout dripping	· Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	· Clean or exchange shut-off unit

Assembly (see page 5)

kiwa CERTIFIED Type 2 TMV kiwa CERTIFIED Type 3 TMV

On the following pages 3 - 5 you can find important information only for the installation in UK

Safety and Important Information

Hansgrohe products are safe provided they are installed, used and maintained in accordance with these instructions and recommendations.

Please read these instructions thoroughly and retain for future use.

The plumbing installation of this thermostat mixing valve must comply with the requirements of UK.

Water Regulations/Bylaws (Scotland), Building Regulations or any other regulations specified by the local Water Authority and supplier.

The installation of thermostatic mixing valves must comply with the requirements of the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

We strongly recommend that you use a plumber registered with or a member of an Association:

Chartered Institute of Plumbing and Heating Engineering (CIPHE)

Water Industry Approved Plumber Scheme (WIAPS)

Dispose of plastic bags carefully.

Keep children well away from the work area.

Check for hidden pipes and cables in the wall before drilling holes.

The unit must be mounted on a finished waterproofed wall surface (usually tiles).

If you are using power tools (e.g. to drill holes) wear safety glasses and always disconnect tools from the power supply after use.

Do not operate the shower unit if the hand shower or spray hose has been damaged or is blocked.

Do not block the flow of water from the hand shower, by placing it on your hand or any other part of your body or foreign object.

The thermostatic unit should be serviced annually by a qualified person to ensure maximum safety during use.

The thermostatic mixing valve will be installed in such a position that maintenance of the TMV and its valves and the commissioning and testing of the TMV can be undertaken.

The mixer is fitted with check valves (page 9 pos. 95773000). There are filters on the thermostatic element too (page 9 pos. 98282000).

The fitting of isolation valves is required (preferred location page 4 Installation Requirements).

Technical Hotline

Tel: 01926 242300

Email: support@hansgrohe.co.uk

Technical Data

This thermostatic valve may be appropriat for the following conditions and installations. Verify, see procedure 1.a)

HIGH PRESSURE (HP-S / HP-T)

Type 3 High Pressure shower HP-S only

Type 2 High Pressure shower or tub as appropriate HP-S and or HP-T

Operating pressure:	max. 10 bar
Recommended operating pressure:	1 - 5 bar
Test pressure:	16 bar
Hot water temperature:	max. 60 °C
Recommended hot water temp.:	55 - 60 °C
Rate of flow from bath spout:	20 l/min. @ 3 bar
Rate of flow from shower outlet:	18 l/min. @ 3 bar
Maximum outlet temperature:	43 °C +/-`
Safety check:	40 °C
Hot water connection:	Left hand
Cold water connection:	Right hand

Mixed water temperature

Application	Mixed water temperature (at point of discharge).
Shower	41 °C max.
Washbasin	41 °C max.
Bath (44 °C fill)	44 °C max.
Minimum difference between hot water and mixed water temperature:	6 K

Hot and cold supply pressure should be balanced

` For preset outlet temperature adjustment - See page 6.

NB. If a water supply is fed by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.

Recommended outlet temperatures

The TMV scheme recommends the following set maximum mixed water outlet temperatures for use in all premises:

44 °C for bath fill but see notes below;
41 °C for showers;
41 °C for washbasins.

The maximum mixed water temperature can be 2 °C above the recommended maximum set outlet temperatures.

Note: 46 °C is the maximum mixed water temperature from the bath tap. The maximum temperature takes account of the allowable temperature tolerances inherent in thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths.

It is not a safe bathing temperature for adults or children.

The British Burns Association recommends 37 to 37.5 °C as a comfortable bathing temperature for children. In premises covered by the Care Standards Act 2000, the maximum mixed water outlet temperature is 43 °C.

Installation Requirements

This thermostatic mixer valve must be installed in compliance with current Water Regulations. If you have any doubts about the Water Regulation requirements contact your local water services provider or use the services of a professional plumber.

This mixer valve is suitable for use with the following water supply systems:

Gas Combination Boiler (multi-point) 1.0 - 10 bar`
Unvented System (pressure balanced) 1.0 - 10 bar
Pumped System 1.0 - 10 bar

IMPORTANT: If you install this mixer with a gravity fed system, there must be a minimum head (vertical distance) from the underside of the cold water storage tank to the showerhead position of at least 5 metre.

Before connecting the mixer, water should be flushed through the system to remove all debris that might otherwise damage the valve.

` If pressure is in excess of 3.5 bar, a pressure-reducing valve should be fitted.

Supply Conditions TMV Type 2

Operating pressure range	High pressure
Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	0.5 to 5
Hot supply temperature - °C	55 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 25

Supply Conditions TMV Type 3

Operating pressure range	High pressure
Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	1 to 5
Hot supply temperature - °C	55 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 20

Valves operating outside these conditions cannot be guaranteed to operate as Type 2 or Type 3 valves.

Commissioning and in-service tests

Commissioning

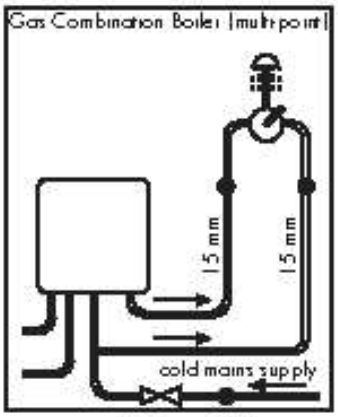
Purpose

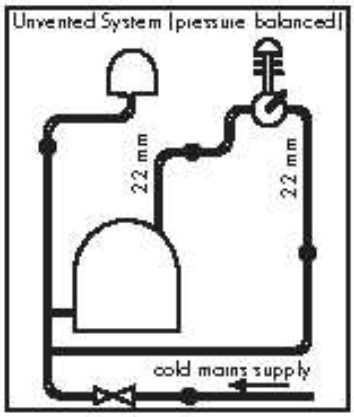
Since the installed supply conditions are likely to be different from those applied in the laboratory tests it is appropriate, at commissioning, to carry out some simple checks and tests on each mixing valve to provide a performance reference point for future in-service tests.

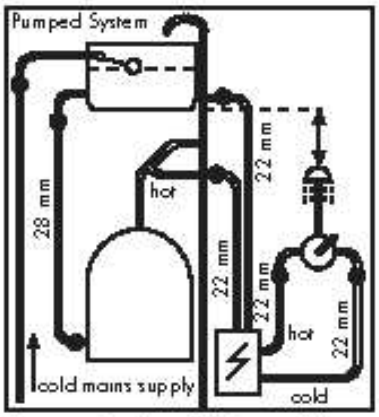
Procedure

1. Check that:
   a) the thermostatic mixing valve and its designation match the intended installation and application, see
   https://www.kiwa.com/gb/en/services2/testing/tmv-testing/
   https://www.kiwa.com/gb/en/about-kiwa/tmvs-certificate-search/
   b) the supply pressures are within the range of operating pressures for the designation of the valve
   c) the supply temperatures are within the range permitted for the valve and by guidance information on the prevention of legionella etc.
2. Adjust the temperature of the mixed water in accordance with the manufacturer's instructions (page 6) and the requirement of the application and then carry out the following sequence:
   a) record the temperature of the hot and cold water supplies
   b) record the temperature of the mixed water at the largest draw-off flow rate









c) record the temperature of the mixed water at a smaller draw-off flow rate, which shall be measured

3. Perform the cold water isolation test:

a) operate the TMV and achieve a normal flow rate for the application and record the initial mixed outlet temperature

b) isolate the cold-water supply to the valve

c) collect the water discharged from the TMV outlet for 5 seconds into a suitably graduated measuring vessel

d) continue to collect the water discharged from the TMV outlet in a second vessel for a further period of 30 seconds or 60 seconds for Type 3 installations

e) re-open (restore) the cold-water supply and after 30 seconds measure the mixed water temperature

f) record the maximum temperature achieved as a result and the final stabilised temperature

NOTE: The final stabilised mixed water temperature should not exceed the values in Table A.

4. Record the equipment, thermometer etc. used for the measurements See acceptance criteria on page 4

Table A: Guide to maximum stabilised temperatures recorded during site tests

Application	Max. mixed water temperature
Shower	43 °C
Washbasin	43 °C
Bath (44 °C fill)	46 °C

The mixed water temperature at terminal fitting should never exceed 46°C.

If there is a residual flow during the commissioning or the annual verification (cold water supply isolation test), then this is acceptable providing the temperature of the water seeping from the valve is no more than 2 °C above the designated maximum mixed water outlet temperature setting of the valve.

Temperature readings should be taken at the normal flow rate after allowing for the system to stabilise.

The sensing part of the thermometer probe must be fully submerged in the water that is to be tested.

Any TMV that has been adjusted or serviced must be re-commissioned and re-tested in accordance with the manufacturers' instructions.

In-service testing

Purpose

The purpose of in-service testing is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve. Deterioration in performance can indicate the need for service work on the valve and/ or the water supplies.

Procedure

1. Carry out the commissioning procedure **1.** (a) to (c), the procedure **2.** (a) to (c) and the procedure **3.** (a) to (f) on page 3 using the same measuring equipment, or equipment to the same specifications.

2. If the mixed water temperature has changed significantly from the previous test results (e.g. > 1 K), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature check:

a) that any in-line or integral strainers are clean

b) any in-line or integral check valves or other anti-backsiphonage devices are in good working order

c) any isolating valves are fully open

3. With an acceptable mixed water temperature, complete the commissioning procedure **3.** (a) to (e) on page 6.

4. If at step **3.** (e) on page 4 the final mixed water temperature is greater than the values in Table A and / or the maximum temperature exceeds the corresponding value from the previous test results by more than about 2 K, the need for service work is indicated.

NOTE: In-service testing should be carried out with a frequency which identifies a need for service work before an unsafe water temperature can result. In the absence of any other instruction or guidance, the procedure described in „Frequency of in-service testing" may be used.

Acceptance criteria for TMV Type 2 Tub/Bath:

1. The volume collected in the first period of 5 s shall not exceed 400 ml.

2. The volume collected in the second period of 30 s shall not exceed an additional 500 ml.

3. After restoration of the cold-water supply (30 s) the mixed water outlet temperature shall not differ by more than 2 °C from the initial set mixed water temperature.

Acceptance criteria for all other TMV Type 2 outlets:

1. The volume collected in the first period of 5 s shall not exceed 200 ml.

2. The volume collected in the second period of 30 s shall not exceed an additional 300 ml.

3. After restoration of the cold-water supply (30 s) the mixed water outlet temperature shall not differ by more than 2 °C from the initial set mixed water temperature.

Acceptance criteria for TMV Type 3 valve:

1. If there is a flow stream after 5 s then collect any water discharging for 60 seconds. If the volume of water collected is greater than 120 ml then further investigation is needed.

2. If there is no flow or if the volume of water collected is less than or equal to 120 ml, then restore the cold-water supply, after 15 seconds record the mixed water temperature.

3. After restoration of the cold-water supply (30 s) the mixed water outlet temperature shall not differ by more than 2 °C from the initial set mixed water temperature.

Frequency of in-service testing TMV Type 3*

General

In the absence of any other instruction or guidance on the means of determining the appropriate frequency of in-service testing, the following procedure may be used:

1. 6 to 8 weeks after commissioning carry out the tests given in **2.** on page 3.

2. 12 to 15 weeks after commissioning carry out the tests given in **2.** on page 3.

3. Depending on the results of **1.** and **4.** several possibilities exist:

a) If no significant changes (e.g. < 1 K) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and 1., or between commissioning and 4. the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.

b) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in only one of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.

c) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in both of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.

d) If significant changes (e.g. > 2 K) in mixed water temperatures are recorded in either of these periods, necessitating service work, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.

4. The general principle to be observed after the first 2 or 3 in-service tests is that the intervals of future tests should be set to those which previous tests have shown can be achieved with no more than a small change in mixed water temperature.

***TMV Type 2: The frequency of performing the in-service tests is 1 year maximum.**

Thermostatic Adjustment

Temperature Limitation

The temperature is limited by the safety stop to 40°C. If a higher temperature is required, it is possible to over ride the safety stop by depressing the safety button.

NB. It is recommended that for private domestic use the maximum mixed water temperature be set at the following factory set values:

Shower Mixer 43°C
Bath/Shower 43°C

For healthcare applications the Temperatures must be set by following the procedures on page 6. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43°C.

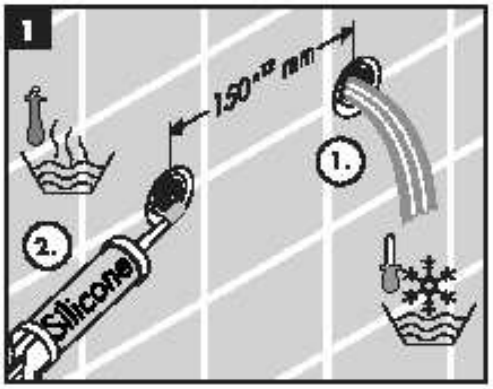
Temperatures can be set by following the procedures on page 6. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43°C.

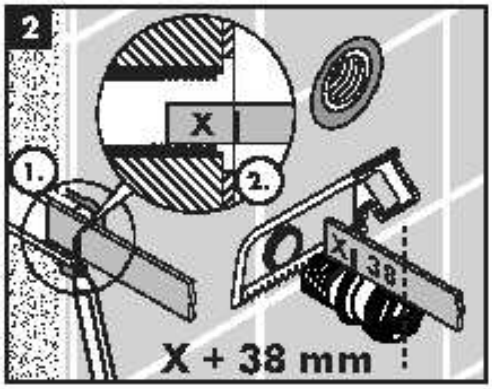
To guarantee a smooth running of the thermostatic element, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold. The thermostatic mixer valve should be checked annually by a qualified person to ensure correct operation. Whilst this is a recommendation in user / owner domestic dwellings, a duty of care obligation should be considered in commercial bathroom or subletting situations.

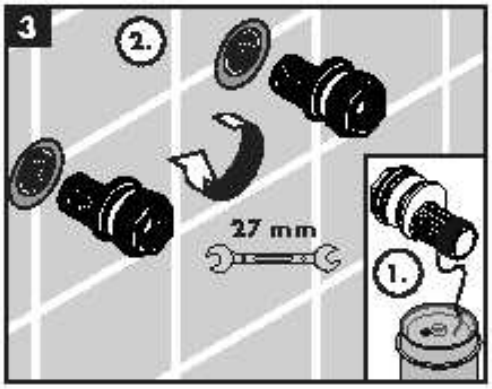
The mixer is fitted with check valves (page 9 pos. 95773000) and filters (page 9 pos. 98282000). If the water flow drops the filters need to be cleaned. For that purpose please follow the steps 1 - 5 on page 8.

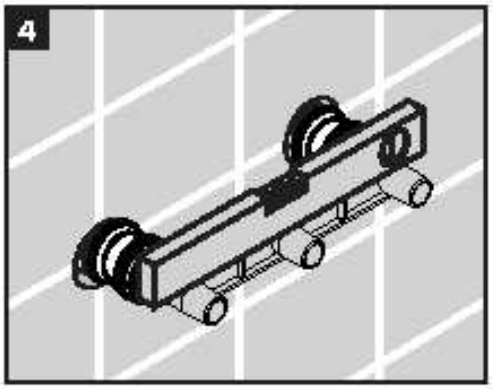
Calibrating Thermostat

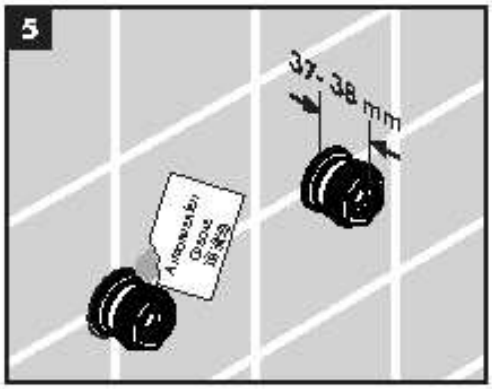
If the temperature reading is different to the showering temperature, follow the steps 1 - 3 on page 6.

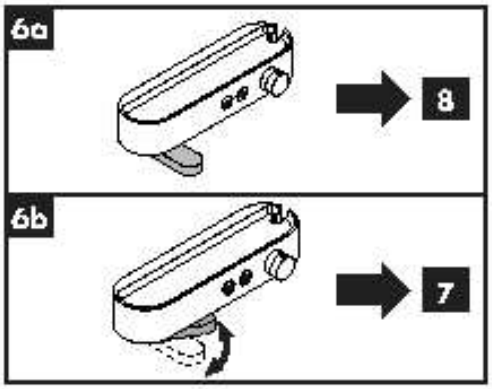


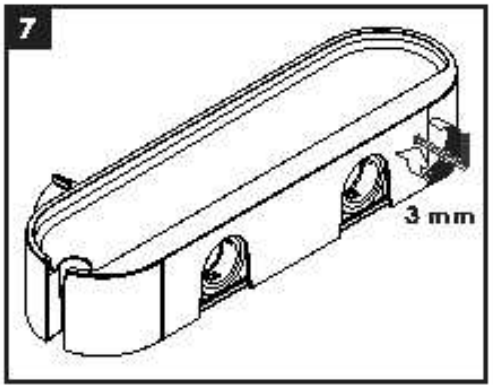


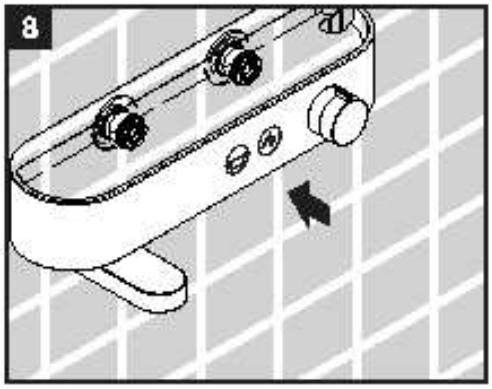


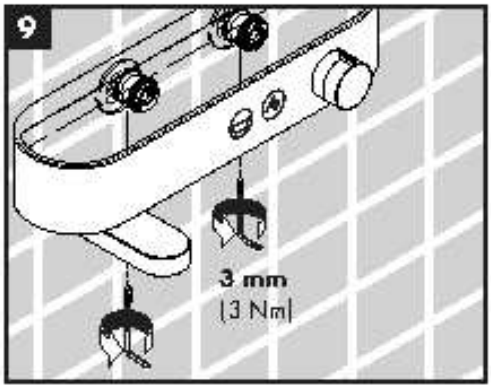


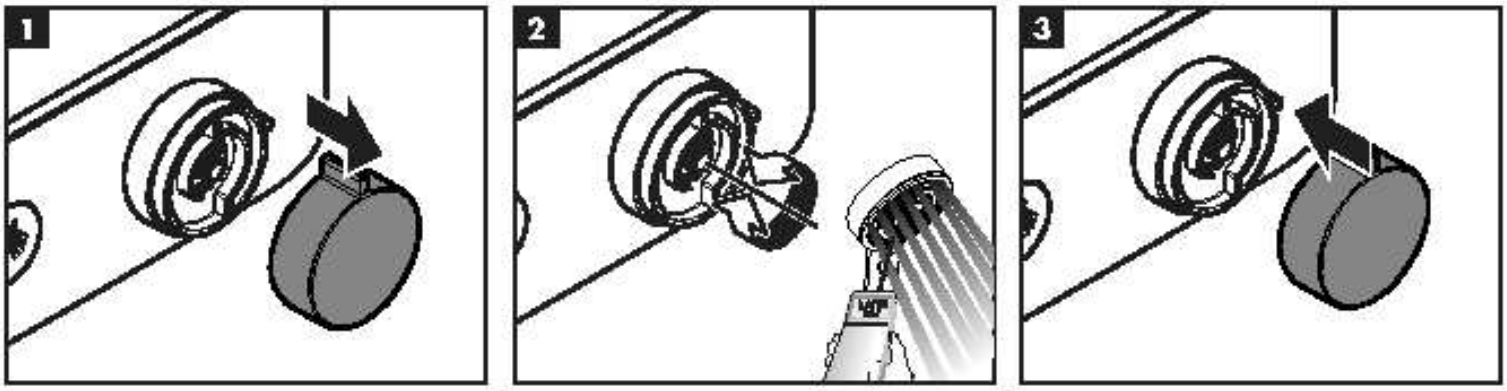


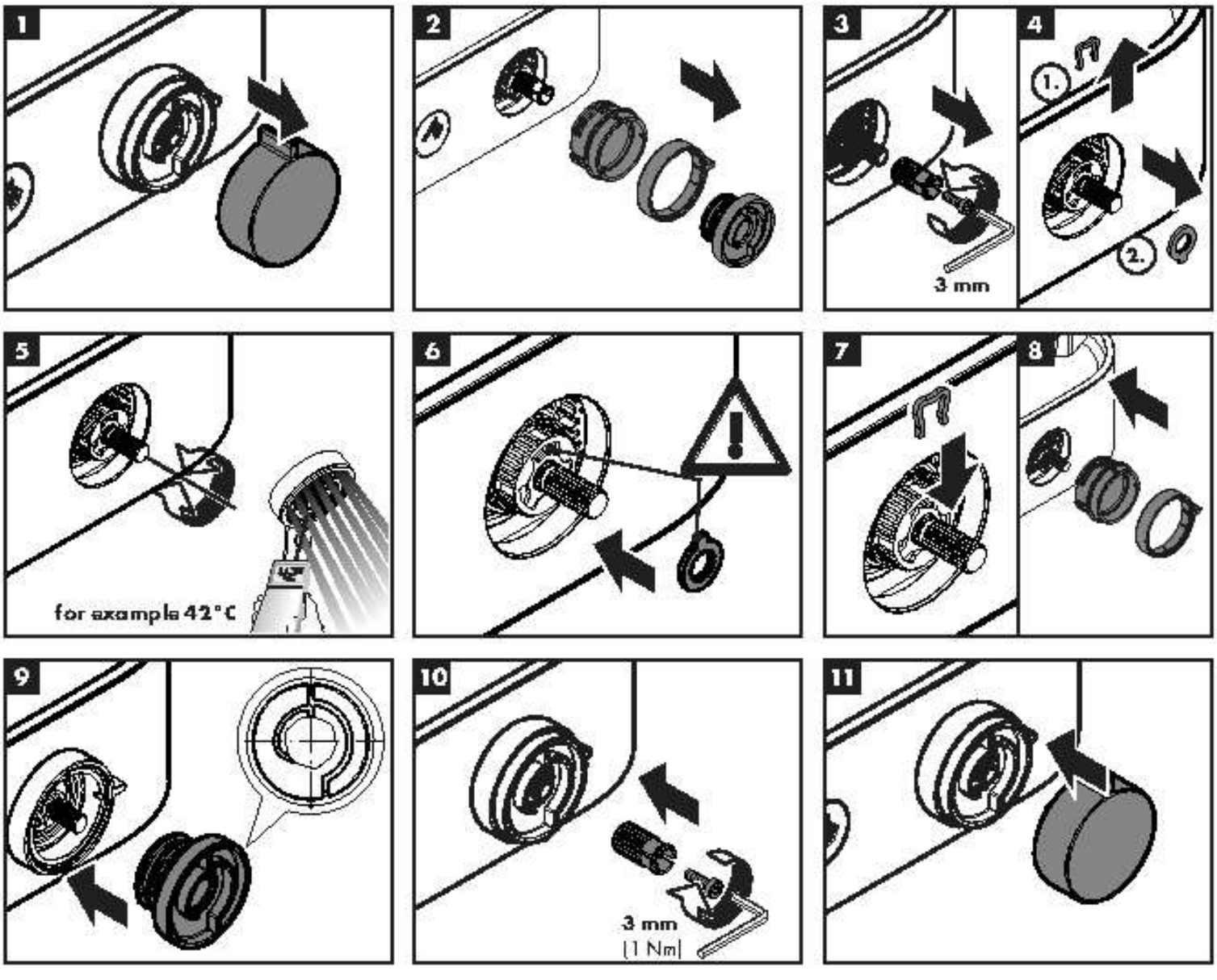




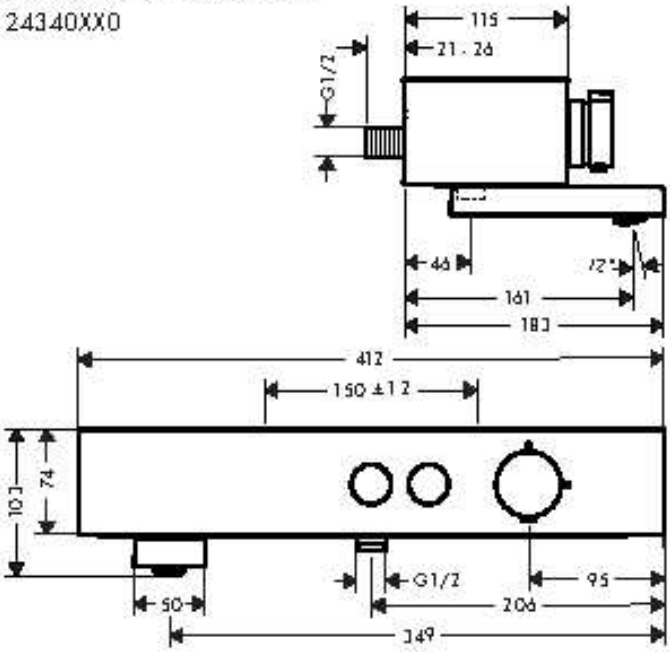




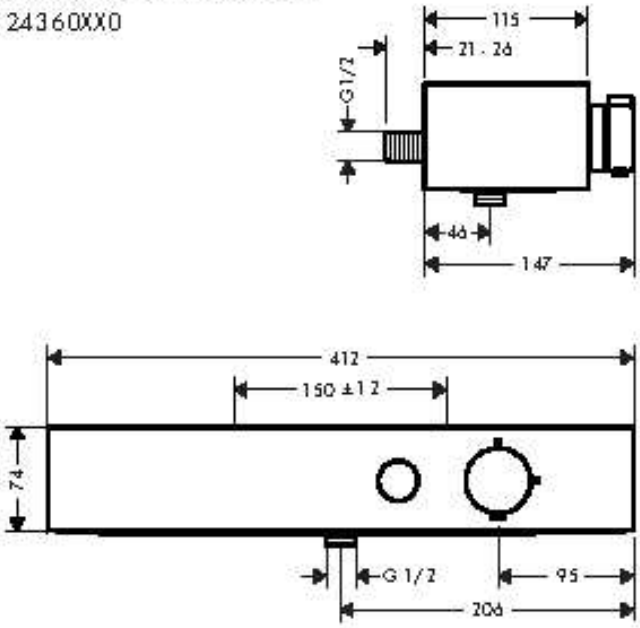

1
2
3


1
2
3
4
1.
2.
3 mm
5
for example 42°C
6
7
8
9
10
3 mm
(1 Nm)
11

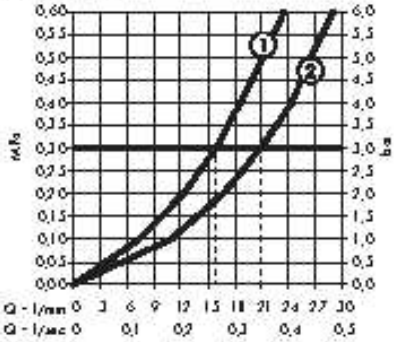
ShowerTablet Select 400
24340XX0

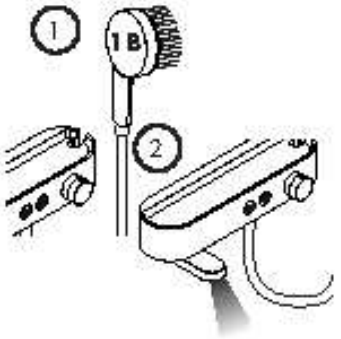


ShowerTablet Select 400
24360XX0

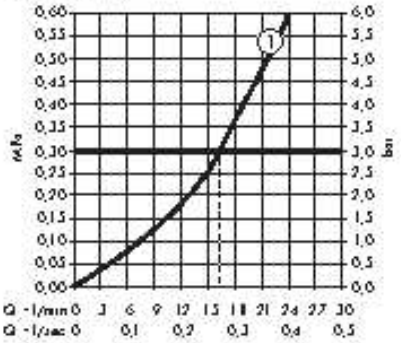


ShowerTablet Select 400
24340XX0





ShowerTablet Select 400
24360XX0



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

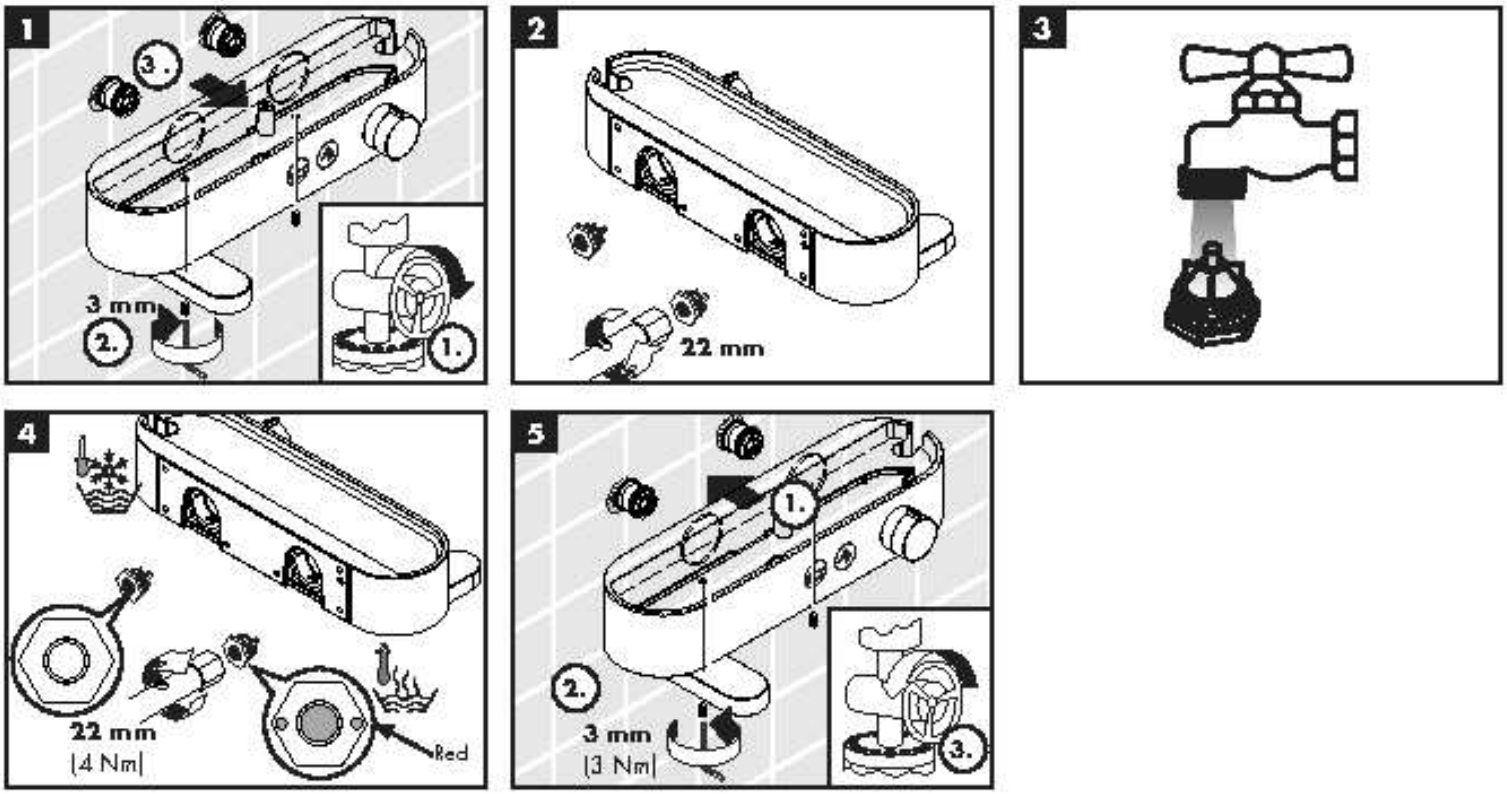


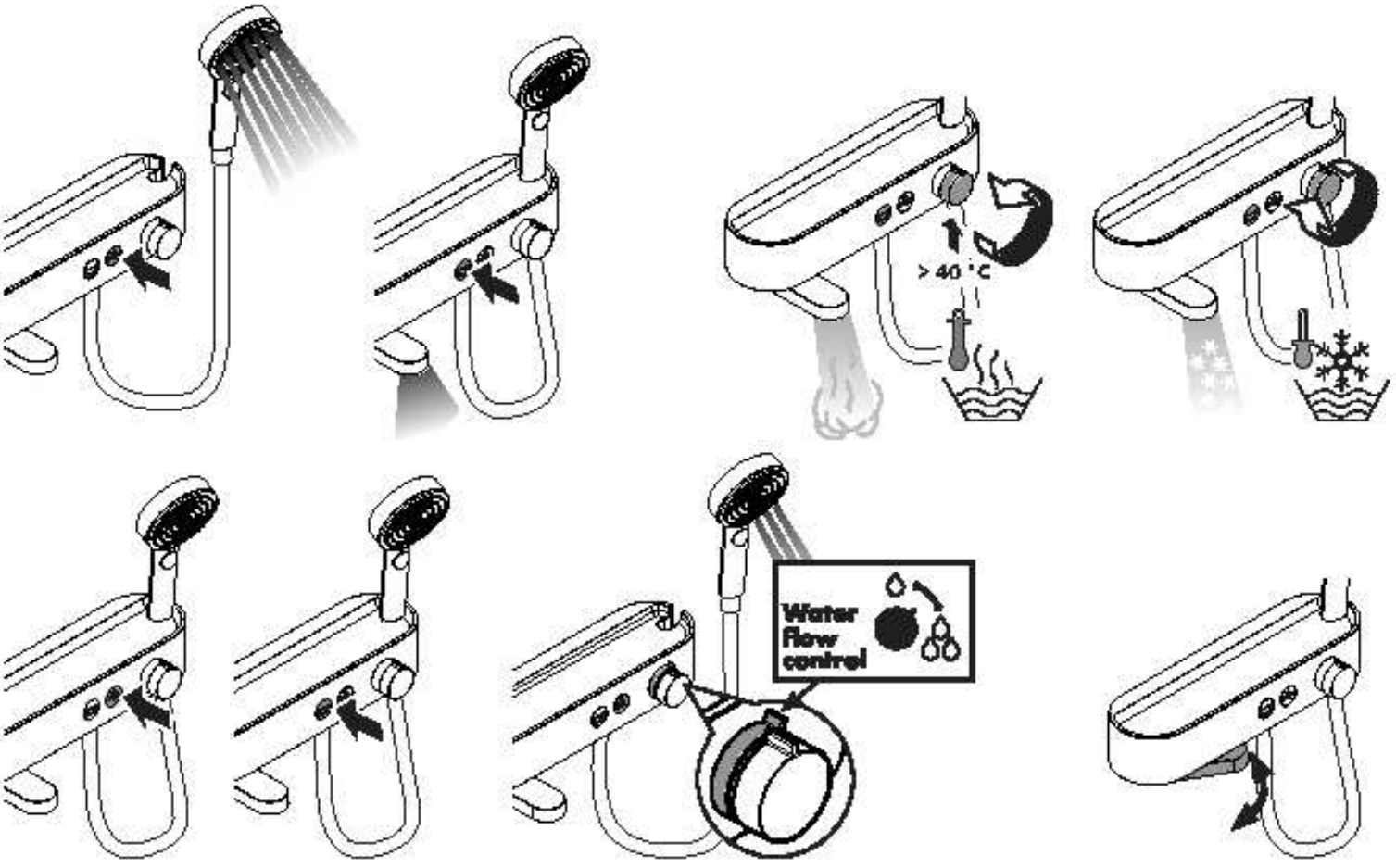


*www.hansgrohe.com/warranty

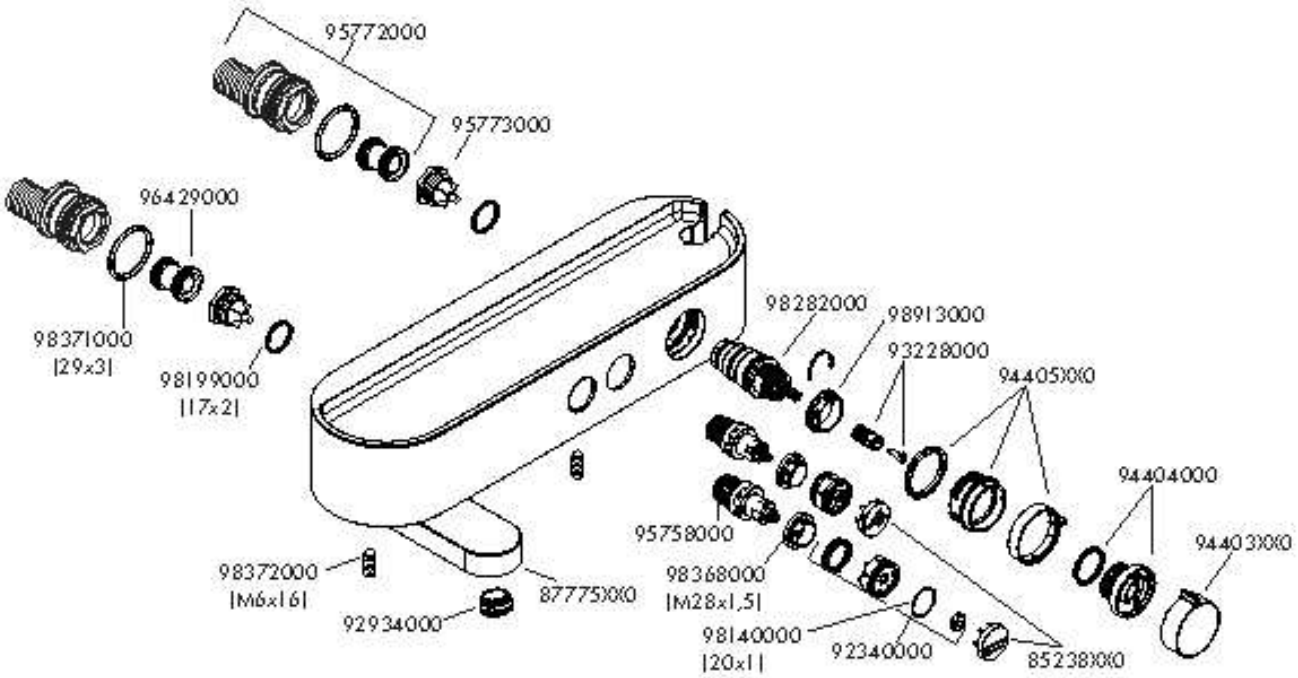


EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

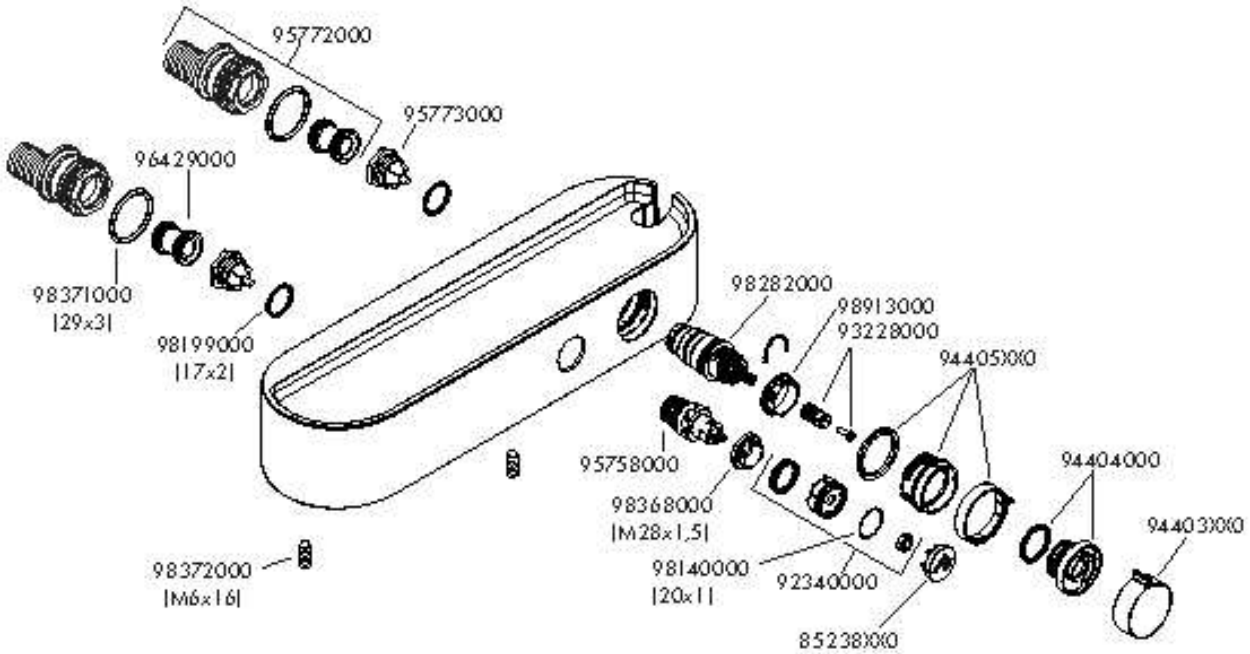

1
3.
3 mm
2.
1.
2
22 mm
3
4
22 mm
(4 Nm)
Red
5
1.
2.
3 mm
(3 Nm)
3.


> 40 °C
Water flow control

ShowerTablet Select 400
24340XX0



ShowerTablet Select 400
24360XX0



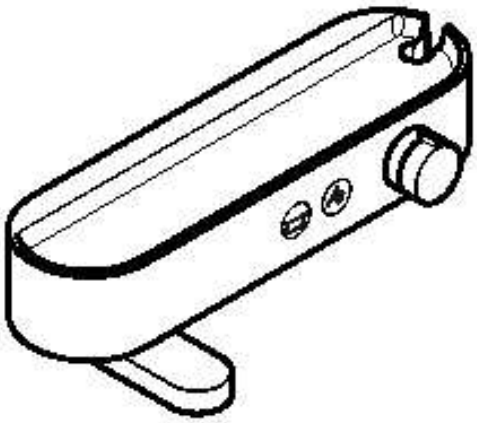
hansgrohe

Hansgrohe Avestraße 5 - 9 D-77761 Schiltach Telefon +49 (0) 7836/51-1282 Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com Internet: www.hansgrohe.com

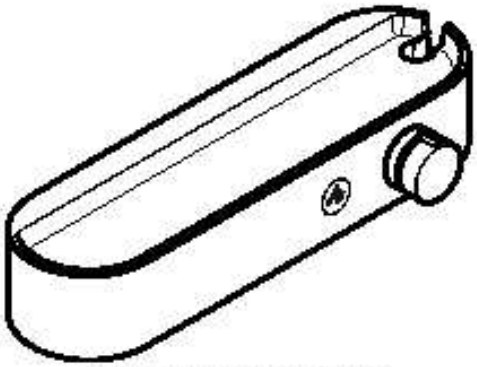
02/2026
9.08320.IM

hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodilo za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



ShowerTablet Select 400
24340XX0



ShowerTablet Select 400
24360XX0

Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Thermostat in Verbindung mit Durchlauferhitzern: Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150±12 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 34)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

Justierung (siehe Seite 34)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 36)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 35)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 35)

① Handbrause
② Wanneneinlauf

Servicateile (siehe Seite 37)

XX – Farbcodierung
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
67 – Mattschwarz
70 – Mattweiß

Reinigung (siehe Seite 35)

Bedienung (siehe Seite 36)

Prüfzeichen (siehe Seite 37)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	· Versorgungsdruck nicht ausreichend	· Leitungsdruck prüfen
	· Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt	· Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
	· Siebdichtung der Brause verschmutzt	· Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	· Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	· Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	· Thermostat wurde nicht justiert	· Thermostat justieren
	· Zu niedrige Warmwassertemperatur	· Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Druckknopf der Sicherheitssperre ohne Funktion	· Feder defekt	· Feder bzw. Druckknopf reinigen u. leicht fetten, ggf. austauschen
	· Druckknopf verkalkt	
Temperaturregelung nicht möglich	· Regeleinheit verkalkt	· Regeleinheit austauschen
	· Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht	· Regeleinheit für vertauschte Anschlüsse #92373000
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	· Schmutzfangsiebe verschmutzt	· Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen
	· Rückflussverhinderer sitzt fest	· Rückflussverhinderer austauschen
	· Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	· Drossel aus der Handbrause entfernen
Brause oder Auslauf tropft	· Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrobeteil beschädigt	· Absperrobeteil reinigen bzw. austauschen

Montage (siehe Seite 33)

Consignes de sécurité

- Lors du montage, portez des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisantes physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- Le produit ne doit pas servir de poignée. Montez pour cela une poignée séparée.
- Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.
- Mitigeur thermostatique en fonctionnement avec de chauffe-eau instantané: Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Dimension d'arrivée:	150±12 mm
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique:	70°C / 4 min

- Avec dispositif antiretour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Safety Function (voir pages 34)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée.

Etalonnage (voir pages 34)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

Entretien (voir pages 36)

- Les clapets antiretour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Dimensions (voir pages 35)

Diagramme du débit (voir pages 35)

① Douchette
② Bec déverseur

Pièces détachées (voir pages 37)

XX – Couleurs
00 – Chromé
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Nettoyage (voir pages 35)

Instructions de service (voir pages 36)

Classification acoustique et débit (voir pages 37)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	· Pression d'alimentation insuffisante	· Contrôler la pression
	· Filtre de l'élément thermostatique encrassé	· Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
	· Joint-filtre de douchette encrassé	· Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	· Clapet antiretour encrassé ou défectueux	· Nettoyer le clapet antiretour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	· Le thermostat n'a pas été réglé	· Régler le thermostat
	· Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	· Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 60°C
Bouton à pression du verrouillage de sécurité défectueux	· Ressort défectueux	· Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement
	· Bouton à pression entartré	
Le réglage de la température n'est pas possible	· Cartouche thermostatique entartrée	· Changer la cartouche thermostatique
	· Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été interverts	· Unité de réglage pour raccords inversés #92373000
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	· Filtres encrassés	· Nettoyez / changez les filtres
	· Clapet antiretour bloqué	· Changez le clapet antiretour
	· Réducteur de débit non démonté	· Démonter le réducteur de débit de la douchette
La douchette ou le bec verseur goutte	· De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	· Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement

Montage (voir pages 33)

Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- Thermostatic mixer in conjunction with combination boilers: If fitting a hand shower remove the water limiter from the shower.

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Centre distance:	150±12 mm
Connections G 1/2:	cold right - hot left
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Safety Function (see page 34)

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

Adjustment (see page 34)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance (see page 36)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

Dimensions (see page 35)

Flow diagram (see page 35)

① Hand shower
② Bath Spout

Spare parts (see page 37)

XX – Colors
00 – Chrome Plated
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Cleaning (see page 35)

Operation (see page 36)

Test certificate (see page 37)

Special information for UK

Please scan the QR code.

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	· Supply pressure inadequate	· Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	· Regulator filter dirty	· Clean filter in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge
	· Shower filter seal dirty	· Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	· Backflow preventers dirty or leaking	· Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	· Thermostat has not been adjusted	· Adjust thermostat
	· Hot water temperature too low	· Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Safety stop button not operating	· Spring defective	· Clean spring and/or button, exchange if necessary
	· Button calcified	
Temperature regulation not possible	· thermo cartridge calcified	· Exchange thermo cartridge
	· Hot and cold supplies are reversed	· Control unit for reversed connections #92373000
Instantaneous heater didn't work with thermostat	· Filters are dirty	· Clean the filter / exchange filter
	· check valve hasn't moved back	· Exchange check valves
	· Flow limiter in handshower isn't removed	· Remove flow limiter
Shower or spout dripping	· Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	· Clean or exchange shut-off unit

Assembly (see page 33)

Indicazioni sulla sicurezza

- Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Termostatico in combinazione con scaldabagni istantanei: inoltre, nella doccetta che verrà installata, sarà anche necessario inserire un riduttore di portata.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Distanza di raccordo:	150±12 mm
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Safety Function (vedi pagg. 34)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

Taratura (vedi pagg. 34)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

Manutenzione (vedi pagg. 36)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

Ingombri (vedi pagg. 35)

Diagramma flusso (vedi pagg. 35)

① Doccetta
② Bocca di erogazione

Parti di ricambio (vedi pagg. 37)

XX – Trattamento
00 – Cromato
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Pulitura (vedi pagg. 35)

Procedura (vedi pagg. 36)

Segno di verifica (vedi pagg. 37)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	· Pressione di erogazione insufficiente	· Provare la pressione di erogazione
	· Filtro dell'unità di regolazione sporco	· Pulire/sostituire i filtri
	· Guarnizione del filtro della doccia sporca	· Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	· Antiriflusso sporco o non ermetico	· Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	· Il termostatico non è stato regolato	· Regolare il termostatico
	· Temperatura dell'acqua calda	· Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Tasto antiscottatura non funzionante	· Molla difettosa	· Pulire o sostituire la molla o il tasto
	· Tasto con depositi calcarei	
Impossibile la regolazione temperatura	· Unità di regolazione piena di calcare	· Sostituire l'unità di regolazione
	· Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	· Unità di regolazione per raccordi invertiti #92373000
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	· Filtri sporchi	· Pulire / sostituire i filtri
	· Valvola antiriflusso non funziona correttamente!	· Sostituire la valvola antiriflusso
	· Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	· Smontare il limitatore di portata dalla doccetta
Doccia / scarico gocciola	· Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	· Pulire o sostituire il vitone di arresto

Montaggio (vedi pagg. 33)

Indicaciones de seguridad

- Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- Termostato en uso con calentadores instantáneos: La teleducha debe funcionar sin reductor de caudal.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Racores excéntricos:	150±12 mm
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Safety Function (ver página 34)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

Ajuste (ver página 34)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

Mantenimiento (ver página 36)

- Las válvulas antiretorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones (ver página 35)

Diagrama de circulación (ver página 35)

① Teleducha
② Caño de bañera

Repuestos (ver página 37)

XX – Acabados
00 – Cromado
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Limpiar (ver página 35)

Manejo (ver página 36)

Marca de verificación (ver página 37)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	· presión insuficiente	· comprobar presión
	· filtro del termoelemento sucio	· Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
	· Filtro de la teleducha sucio	· Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	· válvula antiretorno sucia o pierde	· limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	· termostato no ha sido ajustado	· ajustar termostato
	· Temperatura del agua caliente demasiado baja	· aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 60° C.
Botón de tope no funciona	· muelle defecto	· Limpiar y aplicar una fina capa de grasa en el muelle y el pulsador
	· botón lleno de cal	
No es posible regular la temperatura	· Termoelemento calcificado o desgastado	· cambiar termoelemento
	· Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas.	· Unidad de regulación para conexiones intercambiadas #92373000
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	· Filtros sucios	· limpiar/cambiar filtros
	· válvula antiretorno cerrada	· cambiar válvula antiretorno
	· no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	· quitar limitador de caudal
Pierde permanentemente agua por el caño	· Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañada	· Limpiar/Cambiar llave de paso

Montaje (ver página 33)

Veiligheidsinstructies

- Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!
- Thermostaat en combinatie met een geiser: Indien er een handdouche aangesloten wordt, dan dient de eventueel aanwezige doorstroombegrenzer eveneens verwijderd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Aansluitmaten:	150±12 mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Safety Function (zie blz. 34)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van te voren worden ingesteld.

Installen (zie blz. 34)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

Onderhoud (zie blz. 36)

- Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het funktioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

Maten (zie blz. 35)

Doorstroomdiagram (zie blz. 35)

① Handdouche
② Baduitloop

Service onderdelen (zie blz. 37)

30 - Kleuren
00 - Verchroomd
14 - Brushed Bronze
67 - Matt Black
70 - Matt White

Reinigen (zie blz. 35)

Bediening (zie blz. 36)

Keurmerk (zie blz. 37)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weing water	· Druk te laag	· Druk controleren
	· Vuilzeef van thermo-element verstopt	· Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen
	· Zeefdichting handdouche verstopt	· Zeefdichting handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	· Terugslagkleppen vervuild of defect	· Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	· Thermostaat niet ingesteld	· Thermostaat instellen
	· Temperatuur van warm water te laag	· Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 60°C
Safety Stop knop op thermostaatgreep functioneert niet	· Veer defect	· Veer en/of drukknop reinigen dan wel uitwisselen
	· Drukknop verkalkt	
Temperatuur niet regelbaar	· regeleenheid verkalkt	· regeleenheid uitwisselen
	· Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld.	· Regeleenheid voor verwisselde aansluitingen #92373000
Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	· Vuilzeef verstopt	· Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen
	· Terugslagklep zit vast	· Terugslagklep uitwisselen
	· Begrenzer van handdouche niet verwijderd	· Begrenzer uit handdouche verwijderen
Douche/uitloop lekt	· Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd	· Bovendeel reinigen of omstelling uitwisselen

Montage (zie blz. 33)

Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flisefordybninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svage områder.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!
- Termostat i forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer: Hvis der tilsluttes en håndbruser, skal en drossel (hvis der findes en) fjernes.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Tilslutningsmål:	150±12 mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

- Med indbygget kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Safety Function (se s. 34)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 °C.

Forindstilling (se s. 34)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

Service (se s. 36)

- Følge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

Målene (se s. 35)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 35)

① Håndbruser
② Kaitud

Reservedele (se s. 37)

XX – Overflade
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Rengøring (se s. 35)

Brugsanvisning (se s. 36)

Godkendelse (se s. 37)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	· Forsyningstrykket er ikke høj nok	· Afprøv forsyningstrykket
	· Smudsfangsien er snavset	· Rengør smudsfangsi foran termostaten og på termostatelementet
	· Sien mellem bruser og slange er snavset	· Rengør sien mellem bruser og slange
Kryds-flow, varmt vand i koldvandsledningen og omvendt	· Kontraventilen er snavset eller utæt.	· Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	· Termostaten er ikke justeret	· Juster termostaten!
	· For lav varmtvandstemperatur	· Forhøj varmtvandstemperaturen fra 42 °C til 60 °C
Sikkerhedsspærren er ude af funktion	· Defekt fjeder	· Rengør fjeder og trykknap eller udskift delene
	· Trykknappen tilkalket	
Temperaturregulering ikke mulig	· katuschen er tilkalket	· Udskift katuschen
	· Varmt- og koldvandstilslutningerne blev byttet om	· Reguleringsenhed til ombyggede tilslutninger #92373000
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	· Smudsfangsien er snavset	· Rengør/udskift smudsfangsi
	· Kontraventilen hænger	· Udskift kontraventil
	· Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet	· Afmonter vandsparen i håndbruseren
Bruser/kaitud drypper	· Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil	· Rengør afspærringsventil eller udskift evt.

Montering (se s. 33)

Avisos de segurança

- Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Misturadora termostática em conjunto com esquentadores instantâneos: Se instalar um chuveiro de mão, remova o limitador de caudal do chuveiro.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa 11 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Distância entre eixos:	150±12 mm
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min

- Função antirretorno e antivácuo
- Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Safety Function (ver página 34)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.

Afinação (ver página 34)

É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída difere da temperatura marcada na escala.

Manutenção (ver página 36)

- As válvulas antirretorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

Medidas (ver página 35)

Fluxograma (ver página 35)

① Chuveiro de mão
② Entrada de banheira

Peças de substituição (ver página 37)

XX – Acabamentos
00 – Cromado
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Limpeza (ver página 35)

Funcionamento (ver página 36)

Marca de controlo (ver página 37)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	· Pressão não adequada	· Verificar a pressão da água
	· Filtro do regulador sujo	· Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático
	· Filtro do vedante do chuveiro sujo	· Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	· Válvula antirretorno suja ou com fugas	· Limpar a válvula antirretorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	· A misturadora termostática não foi ajustada	· Ajustar a misturadora termostática
	· Temperatura da água quente muito baixa	· Aumentar a temperatura da água quente para 42 °C a 60 °C.
Botão de segurança não funciona	· Mola defeituosa	· Limpar a mola e/ou o botão, substitua se necessário
	· Botão calcificado	
Não é possível regular a temperatura	· Regulador da temperatura calcificado	· Limpar regulador da temperatura
	· As ligações da água quente e fria foram trocadas	· Unidade de regulação para ligações trocadas #92373000
Esquentador não funciona com a termostática	· Filtro sujo	· Limpar / trocar o filtro
	· Válvula antirretorno está presa	· Trocar a válvula antirretorno
	· O limitador de caudal não foi retirado	· Retirar o limitador de caudal
Duche/bica a pingar	· Sujidade ou sedimentação no assento da válvula	· Limpar ou substituir a unidade de corte

Montagem (ver página 33)

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!
- Termostat w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody: Podczas montażu główki prysznicowej należy ewentualnie usunąć istniejący dławik przepływu.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Wymiary przyłącza:	150±12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej · Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Safety Function (patrz strona 34)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

Ustawianie (patrz strona 34)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

Konserwacja (patrz strona 36)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

Wymiary (patrz strona 35)

Schemat przepływu (patrz strona 35)

① Prysznic ręczny
② Wylewka wannowa

Części serwisowe (patrz strona 37)

XX – Kody kolorów
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Czyszczenia (patrz strona 35)

Obsługa (patrz strona 36)

Znak jakości (patrz strona 37)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	· Zbyt niskie ciśnienie zasilające	· Sprawdzić ciśnienie w instalacji
	· Zabrudzone sitko przy wkładzie termostatycznym	· Wyczyścić sitka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
	· Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	· Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	· Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	· Termostat nie został wyregulowany	· Przeprowadzić regulację termostatu
	· Za niska temperatura ciepłej wody	· Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C
Złe funkcjonowanie przycisku zabezpieczającego	· Uszkodzona sprężynka	· Wyczyścić wzgl. wymienić sprężynkę lub przycisk i lekko nasmarować
	· przycisk zakamieniony	
Brak możliwości regulacji temperatury	· Wkład termostatyczny zakamieniony	· Wymienić wkład termostatyczny
	· Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione	· Jednostka sterująca do zamienionych przyłączy #92373000
Po otwarciu armatury nie załącza się podgrzewacz przepływowy	· Zabrudzone sitka	· Oczyścić/ wymienić sitka
	· Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
	· Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego	· Usunąć dławik z prysznica ręcznego
Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	· Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	· Oczyścić lub wymienić element zamykający

Montaż (patrz strona 33)

Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- Produkt nesmí být používán jako mýdlo. Je nutné namontovat samostatné mýdlo.
- Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípojí studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!
- Termostat v kombinaci s průtokovými ohřívači: Má-li být připojena ruční sprcha, pak z ní musí být vymontována případně zabudován škrticí ventil.

Technická údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Rozteč připojení:	150±12 mm
Přípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo
Tepelná desinfekce:	70 °C / 4 min

- Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Safety Function (viz strana 34)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nepřyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

Nastavení (viz strana 34)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

Údržba (viz strana 36)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

Rozmíry (viz strana 35)

Diagram průtoku (viz strana 35)

① Ruční sprcha
② Vanový výtok

Servisní díly (viz strana 37)

XX – Kód povrchové úpravy
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Čištění (viz strana 35)

Ovládání (viz strana 36)

Zkušební značka (viz strana 37)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	· Nízký tlak v přívodu.	· Zkontrolovat tlak v potrubí
	· Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce	· Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce
	· Síťko v těsnění u sprchy zanesené	· Vyčistit síťko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Křížení toků, teplá voda se při zavřené armatuře tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	· Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil	· Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	· Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	· Nastavit termostat
	· Nízká teplota teplé vody	· Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Tlačítko bezpečnostní pojistky je nefunkční	· Vadná pružina	· Pružinu nebo tlačítko očistit a lehce potřít tukem, případně vyměnit
	· Tlačítko zanesené vodním kamenem	
Nelze regulovat teplotu	· regulační jednotka zanesena vodním kamenem	· vyměnit regulační jednotku
	· Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	· Regulační jednotka v případě záměny přípojek #92373000
průtokový ohřívač v provozu s termostatem nezapne	· Síťko na zachycování nečistot je zanesené	· Vyčistit případně vyměnit síťko
	· Zpětný ventil je zablokován	· Vyměnit zpětný ventil
	· Není odstraněn kroužek ze sprchy	· Odstranit kroužek ze sprchy
sprcha nebo výtok odkapává	· Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	· vyčistit resp. vyměnit horní uzavírací prvek

Montáž (viz strana 33)

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Výrobok sa nesmie používať ako držiadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držiadlo.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!
- Termostatická batéria v spojení s prietokovými ohrievačmi: Ak sa pripojí ručná spricha, musí sa z nej demontovať tlmiaci ventil.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Prípojacie rozmery:	150±12 mm
Prípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vľavo
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

- Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Safety Function (viď strana 34)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

Nastavenie (viď strana 34)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Údržba (viď strana 36)

- Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času na čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

Rozmery (viď strana 35)

Diagram prietoku (viď strana 35)

① Ručná spricha
② Vaňový výtok

Servisné diely (viď strana 37)

XX – Farebné označenie
00 – Chróm
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Čistenie (viď strana 35)

Obsluha (viď strana 36)

Osvedčenia o skúške (viď strana 37)

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	· Nízky tlak v prívode.	· Skontrolovať tlak v potrubí
	· Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke	· Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
	· Sitko v tesnení spriechy je znečistené	· Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
Križenie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak	· Znečistený alebo netesný spätný ventil	· Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	· Nebol nastavený termostat	· Nastaviť termostat
	· Nízka teplota teplej vody	· Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Tlačidlo bezpečnostnej poistky je nefunkčné	· Vadná pružina	· Pružinu alebo tlačidlo vyčistiť a zľahka potrieť tukom, prípadne vymeniť
	· Tlačidlo zanesené vodným kameňom	
Nie je možné regulovať teplotu	· Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom	· Vymeniť regulačnú jednotku
	· Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené	· Regulačná jednotka pre zamenené prípojky #92373000
Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína	· Sitko v tesnení spriechy je znečistené	· Vyčistiť resp. vymeniť sitko
	· Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný	· Vymeniť obmedzovač spätného nasatia
	· Nie je odstránený krúžok zo spriechy	· Odstrániť krúžok zo spriechy
Spricha alebo odtok kvapká	· Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle	· Vyčistiť resp. vymeniť uzatváraciu hornú časť

Montáž (viď strana 33)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
⚠ 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用。
⚠ 不得让儿童和肢体，精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
⚠ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装，冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！
- 恒温龙头 连接连续流热水器：如果要连接手持花洒，必须去掉它的水流控制器。

技术参数

工作压强：	最大 1 MPa
推荐工作压强：	0,1 - 0,5 MPa
测试压强：	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
热水温度：	最大 60°C
中心距离：	150±12 mm
连接管线 G 1/2：	左热右冷
热力消毒：	70 °C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计！

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

安全功能 (参见第页 34)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42 °C

调节 (参见第页 34)

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整。

保养 (参见第页 36)

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查（至少一年一次）。
- 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。

大小 (参见第页 35)

流量示意图 (参见第页 35)

① 手持花洒
② 浴缸出水口

备用零件 (参见第页 37)

XX – 颜色代码
00 – 镀铬
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

清洗 (参见第页 35)

操作 (参见第页 36)

检验标记 (参见第页 37)

问题	原因	补救
龙头出水量小	· 水压不足	· 检查总水压
	· 调压器过滤网脏污	· 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网。
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤网
串水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反。	· 单向阀有垃圾堵塞或漏水	· 清洗单向阀，如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	· 恒温阀芯未被调节	· 调节恒温器
	· 热水温度过低	· 将热水温度从42 °C升高到60 °C
安全停止按钮不工作	· 弹簧损坏	· 清洁弹簧和/或按钮，并视需要更换
	· 按钮僵化	
水温无法调节	· 恒温阀芯表面结垢	· 更换恒温阀芯
	· 热水和冷水连接头已调换	· 用于反向连接的控制单元 #92373000
使用恒温龙头后，燃气热水器不工作	· 过滤网有垃圾堵塞	· 清洗过滤网/更换过滤网
	· 单向阀装反	· 正确安装单向阀
	· 手持花洒的流量限制器没有去除	· 去除流量限制器
花洒或龙头出水嘴滴水	· 在阀体上有灰尘或水垢，阀芯损坏	· 清洗或更换闭锁阀芯

安装 (参见第页 33)

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- Термостат с проточными нагревателями: При подключении ручного душа, на него необходимо удалить возможно установленный в нем дроссель.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давлении:	1,6 МПа (1 1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Размеры подключения:	150±12 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа - горячая слева
Термическая дезинфекция:	70°C / 4 мин

- укомплектован клапаном обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Safety Function (см. стр. 34)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.

Подгонка (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 36)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 8065 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Размеры (см. стр. 35)

Схема потока (см. стр. 35)

① Ручной душ
② Водосабор

Комплект (см. стр. 37)

XX – Цветная кодировка
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Очистка (см. стр. 35)

Эксплуатация (см. стр. 36)

Знак технического контроля (см. стр. 37)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если установ напор воды)	· Проблемы водоснабжения	· Проверить вовлен насос проверить работу насоса
	· Фильтр термоэлемента загрязнен	· Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе
	· Фильтр душа загрязнен	· Очистить фильтр
Подмес воды, в закрытом положение горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	· Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	· Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	· Термостат не настроен	· Настроить термостат
	· Температура горячей воды слишком низкая	· Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Красная кнопка защиты от ожога не работает	· Износ пружины кнопки	· Очистите пружину или кнопку и слегка смажьте, при необходимости замените
	· Заизвествованность кнопки	
Регулировка температуры не производится	· Регулятор засорен накипью	· Замените регулятор
	· Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.	· Блок управления асинхронным реверсивным двигателем №92373000
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	· Грязеулавливающие сита загрязнены	· Очистите / замените грязеулавливающие сита
	· Клапан обратного тока заедает	· Замените клапаны обратного течения
	· Дроссель не удален из ручного душа	· Извлеките дроссель из ручного душа
Из душа или выхода капает вода	· Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	· Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства

Монтаж (см. стр. 33)

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Lapset ja ruumillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei koloja saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!
- Termostaatti läpivirtauskuumennin käytettäessä: Jos käytössä on käsisuihku, on siinä mahdollisesti oleva virtauksenrajoitin poistettava.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Liitäntämitat:	150±12 mm
Liittimet G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min

- Estää itsestään paluuvirtauksen
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä erikoishappoptorsta silikonia!

Safety Function (katso sivu 34)

Safety Function:sta johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 °C.

Säätö (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaatin säädetystä lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 36)

- Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säätöyksikön kerytkäyttösyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö aina täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

Mitat (katso sivu 35)

Virtausdiagrammi (katso sivu 35)

① Käsisuihku
② Vedentulo ammeeseen

Varaosat (katso sivu 37)

XX – Värikoodaus
00 – Kromi
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Puhdistus (katso sivu 35)

Käyttö (katso sivu 36)

Koestusmerkki (katso sivu 37)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	· Syöttöpaine ei ole riittävä	· Tarkasta putkiston paine
	· Lämpötilan säätöyksikön likasihti likaantunut	· Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit
	· Käsisuihkun sihtiniviste likaantunut	· Puhdista suihkukaltevan ja letkun välissä oleva sihtiniviste
Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.	· Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen	· Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	· Termostaattia ei ole säädetty	· Säädä termostaatti
	· Lämminveden lämpötila liian alhainen	· Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42 °C ja 60 °C
Veden lämpötilan turvalaitteen painonappi ei toimi	· Jousi ei toimi	· Puhdista ja voitele kevyesti jousi ja/tai painonappi, vaihda tarvittaessa
	· Painonappi on kalkkeutunut	
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	· lämpötilan säätöyksikkö kalkkeutunut	· Vaihda lämpötilan säätöyksikkö
	· Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet.	· Säätöyksikkö vaihdetuille liittymille #92373000
Läpimenokuumennin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä	· Likasihdit likaantuneet	· Puhdista / vaihda likasihdit
	· Suuntaisventtiili juuttunut	· Vaihda suuntaisventtiili
	· Käsisuihkussa olevaa kuristinta ei ole poistettu	· Poista kuristin käsisuihkusta
Käsisuihkusta tai hanasta tippuu vettä	· Likaa tai kertostumia tiivisteistukassa, sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	· Puhdista tai vaihda sulkuventtiilin etuosa

Asennus (katso sivu 33)

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika klämn- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskadeskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!
- Termostat användning med varmvattenberedare: Om du ansluter en handdusch, öka då den vattenmängd som tillförs enligt ovan.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (11 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Anslutningsmått:	150±12 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

- Självspärr mot återflöde
- Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Safety Function (se sidan 34)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skållningsrisk för barn.

Justering (se sidan 34)

När monteringen är klar måste termostatens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

Skötsel (se sidan 36)

- Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, kondioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slås om temperaturen från helt till kallt och tillbaka.

Måtten (se sidan 35)

Flödesschema (se sidan 35)

① Handdusch
② Badkarskran

Reservdelar (se sidan 37)

XX – Färgkodning
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Rengöring (se sidan 35)

Hantering (se sidan 36)

Testsigill (se sidan 37)

Störing	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	· Vattentrycket är för lågt	· Kontrollera ledningstryck
	· Smutsfilter i styrenheten igensatt	· Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn
	· Silfilter i duschen smutsigt	· Rengör silfilter mellan slangen och termostaten
Kors-flöde - varmt vatten pressas vid avstängd termostat in i kallvatten-inloppet, och vice versa	· Backventil är igensmutsad eller otät	· Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda	· Termostaten ställdes inte in	· Justera termostaten
	· Varmvattentemperaturen är för låg	· Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C
Tryckknappen till säkerhetsspärren har ingen funktion	· Fjäder defekt	· Rengör fjäder eller tryckknapp och smörj in något, eller byt ut om detta behövs
	· Tryckknapp förkalkad	
Temperaturen kan ej ställas in	· Termosensorn är igenkalkad	· Byt termosensorn
	· Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats	· Reglerenheten för omkastade anslutningar #92373000
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	· Smutsfiltren är igensmutsade	· Rengör / byt smutsfilter
	· Backventil är defekt	· Byt backventil
	· Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort	· Ta bort vattenbegränsaren
Det droppar ut handdusch eller utloppspipt till kar	· Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstäng-ningsventilen är skadad	· Rengör eller byt överdelen av avstängningsventilen

Montering (se sidan 33)

Saugumo technikos nurodymai

- Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švariai palaikyti.
- Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, planuami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plyteliųl, sienų konstrukcija tikrų gaminiui montuoti ir neturėtų įskų trūkumų.
- Gaminys netinkamas naudoti garo pirtyje!
- Termostatas naudojimas su momentiniais šildikliais: Jei rankų dušas su vandens ribotuvu, būtina jį pašalinti.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Atstumas tarp centrų:	150±12 mm
Prijungimas G 1/2:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min

- Su atbuliniu vožtuvu
- Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kuris sudėtyje yra acto rūgšties!

Apsaugos funkcija (žr. psl. 34)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42°C.

Reguliavimas (žr. psl. 34)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 36)

- Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimasis, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

Išmatavimai (žr. psl. 35)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 35)

① Rankų dušas
② Vonios įleiga

Atsarginės dalys (žr. psl. 37)

XX – Spalvos
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Valymas (žr. psl. 35)

Eksploatacija (žr. psl. 36)

Bandymo pažyma (žr. psl. 37)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	· Slėgis nepakankamas	· Patikrinti vamzdžių spaudimą
	· Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras	· Išvalyti termostato ir temperatūros reguliatoriaus filtrus
	· Dušo galvos filtras užsikimšęs	· Išvalyti dušo galvos filtrą
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	· Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	· Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	· Termostatas nesureguliuotas	· Reguliuoti termostatą
	· Per maža karšto vandens temperatūra	· Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C iki 60 °C
Ribotuvo mygtukas neveikia	· Spyruoklė pažeista	· Išvalyti spyruoklę/mygtuką ir sutepti arba keisti
	· Mygtukas apkalkėjęs	
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	· temperatūros reguliatorius apkalkėjęs	· temperatūros reguliatorių pakeisti
	· Sumaišytos karšto ir šalto vandens jungtys	· Sukeistų jungčių reguliavimo blokas #92373000
Momentinis pašildytojas neįsijungia, veikiant termostatui	· Užsikimšęs filtras	· Išvalyti / pakeisti filtrą
	· Abulinis vožtuvas neveikia	· Pakeisti atbulinį vožtuvą
	· Neišimtas ribotuvas iš dušo galvutės	· Išimti ribotuvą iš dušo galvutės
Laša iš čiaupo arba dušo galvos	· Nešvarumai, kalkės ant guminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	· Išvalyti arba pakeisti ventilį

Montavimas (žr. psl. 33)

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu moraju postaviti zasebni rukohvati.
⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čvrsta površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez otvorenih fuga ili kvrljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!
- Termostat sa protočnim bojlerima: Ako želite priključiti ručni tuš, iz njega je potrebno izvaditi cijev koja smanjuje protok ukoliko takva cijev postoji.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Razmak od sredine:	150±12 mm
Spojevi G 1/2:	hladna desno - topla lijevo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Funkcije samočišćenja
- Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 34)

Zahvaljujući Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C.

Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 36)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala protočnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Mjere (pogledaj stranicu 35)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 35)

① Ručni tuš
② Ispust u kadu

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 37)

00 – Boje
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Čišćenje (pogledaj stranicu 35)

Upotreba (pogledaj stranicu 36)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 37)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	· Prenizak pritisak vode	· Ispitajte tlak u cijevima
	· Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice	· Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici
	· Filter tuša je prljav	· Očistite filter između tuša i cijeva
Kružni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	· Nepovratni ventil je prljav/neispravan	· Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	· Termostat nije podešen	· Podesite termostat
	· Prenska temperatura tople vode	· Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Tipkalo sigurnosnog prekida je van funkcije	· Opruga je neispravna	· Očistite i podmažite oprugu, tj. tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim
	· Tipkalo je začepljeno slojem kamenca	
Reguliranje temperature nije moguće	· Regulacijska jedinica začepljena je kamencem	· Zamijenite regulacijsku jedinicu
	· Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode	· Regulacijska jedinica za zamijenjene priključke #92373000
Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata	· Filtri su prljavi	· Očistite ili zamijenite filtar
	· Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zamijenite nepovratni ventil
	· Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen	· Odstranite limiter protoka
Tuš ili slavina kapaju	· Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	· Očistite, tj. zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- Copii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner, este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!
- Termostat conectat la boiler instant: Dacă conectați un duș de mână, trebuie să scoateți din acesta reductorul, care este eventual montat în acesta.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Interax racorduri:	150±12 mm
Racorduri G 1/2:	rece - dreapta / cald - stânga
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min

- Asigurat contra scurgere înapoi
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Funcția de siguranță (vezi pag. 34)

Datorită funcției de siguranță puteți preregla temperatura maximă, de ex. 42 °C.

Reglare (vezi pag. 34)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la goliie și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

Întreținere (vezi pag. 36)

- Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

Dimensiuni (vezi pag. 35)

Diagrama de debit (vezi pag. 35)

① Duș de mână
② Gură de admisiune

Piesa de schimb (vezi pag. 37)

XX – Coduri de culori
00 – Crom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Curățare (vezi pag. 35)

Utilizare (vezi pag. 36)

Certificat de testare (vezi pag. 37)

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	· Presiune de alimentare insuficientă.	· Verificați presiunea din conducte.
	· Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.	· Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
	· Sa murdărit garnitura de sită a capătului de duș.	· Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
Curgere încuiată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	· Sa murdărit / sa defectat supapa antiretur.	· Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	· Termostatul nu a fost reglat.	· Reglați termostatul.
	· Temperatura apei calde este prea mică	· Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.
Butonul de pe întrerupătorul de siguranță nu funcționează.	· Ax defect	· Curățați și ungeți puțin axul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul.
	· Depuneri de calcar pe buton	
Temperatura nu poate fi reglată.	· Depuneri de calcar pe unitatea de reglare.	· Schimbați unitatea de reglare.
	· Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.	· Unitate de control pentru conexiuni inversate #92373000
Boilerul instant nu funcționează cu termostat.	· Sitele de impurități murdare.	· Curățați / schimbați sitele de impurități.
	· Sa blocat supapa antiretur.	· Schimbați supapa antiretur.
	· Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână.	· Îndepărtați reductorul din dușul de mână.
Picură din capătul de duș sau pipă.	· Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, sa deteriorat piesa superioară de oprire.	· Curățați sau schimbați piesa superioară de oprire.

Montare (vezi pag. 33)

Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα από την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης ζεστού και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να αξιολογείτε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να πλυθούν υπό πίεση και να δοκιμασθούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια σιτέρωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη σιτέρωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αιμόλουτρα!
- Θερμοστάτης σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες: Εάν συνδεθεί ένας καταιονητήρας χειρός, θα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί από αυτόν το ταχύ υφιστάμενο στραγγαλιστικό πηνίο.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150±12 mm
Συνδέσεις G 1/2:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Safety Function (βλ. Σελίδα 34)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 °C).

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σωμίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 36)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο!).
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 35)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 35)

① Καταιονητήρας χειρός
② Είσοδος νερού στη μπαταρία

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 37)

XX – Χρώμια
00 – Επιχρωμιωμένο
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 35)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 36)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 37)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	· Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής	· Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης
	· Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης	· Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης
	· Βρώμικη στραγγαλιστική σήτα του καταιονητήρα	· Καθαρίστε και εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στραγγαλιστική σήτα μεταξύ καταιονητήρα και σπιράλ
Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με ελειοτή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, παιώνας η βάνα ή αντεπιστροφα	· Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής	· Καθαρίστε και εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	· Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί	· Ρυθμίστε το θερμοστάτη
	· Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	· Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42 °C και των 60 °C
Πεπιεσμένο κουμπί ή διάταξη φραγής ασφαλείας χωρίς λειτουργία	· Ελαττωματικό ελατήριο	· Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά, και εάν χρειαστεί, αλλάξτε το ελατήριο ή/και το πεπιεσμένο κουμπί
	· Αφαλωμένο πεπιεσμένο κουμπί	
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	· Άλλαξη στη μονάδα ρύθμισης	· Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
	· Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού	· Μονάδα ρύθμισης για αντίστροφες συνδέσεις #92373000
Ο ταχυθερμοσίφωνας δεν ενεργοποιείται σε ταυτόχρονη λειτουργία του θερμοστάτη	· Το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένο	· Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών
	· Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.	· Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
	· Το στραγγαλιστικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καταιονητήρα χειρός	· Καθαρίστε το στραγγαλιστικό πηνίο από τον καταιονητήρα χειρός
Ο καταιονητήρας ή η αποχέτευση (ρουζούνι) σιάζουν	· Βρωμιά ή καθιζήσεις στο στραγγαλιστικό φίλτρο, βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	· Καθαρίστε ή/και αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 33)

Varnostna opozorila

- Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!
- Termostat v povezavi s pretočnimi gielniki: Če boste priključili ročno prho, morate iz nje odstraniti morebitni omejevalnik pretoka vode.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Razdalja od sredine:	150±12 mm
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Zaščita proti povratnemu toku
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Varnostna funkcija (glejte stran 34)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.

Justiranje (glejte stran 34)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

Vzdrževanje (glejte stran 36)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

Mere (glejte stran 35)

Diagram pretoka (glejte stran 35)

① Ročna prha
② Vtok v kad

Rezervni deli (glejte stran 37)

XX – Barve
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Čiščanje (glejte stran 35)

Upravljanje (glejte stran 36)

Preskusni znak (glejte stran 37)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	· Nezadosten oskrbovalni tlak	· Preverite tlak v ceveh
	· Filter enote za uravnavanje je umazan	· Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje
	· Filtrirna mrežica prhe je umazana	· Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
Križni tok, toplo vodo ob zapiti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno	· Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	· Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri iztoku ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	· Termostat ni bil justiran	· Justirajte termostat
	· Prenizka temperatura tople vode	· Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C
Gumb varnostne zapore ne deluje	· Pokvarjena vzmet	· Očistite in rahlo namastite oz. po potrebi zamenjajte vzmet oz. gumb
	· Gumb je poapnen	
Uravnavanje temperature ni mogoče	· Enota za uravnavanje je poapnena	· Zamenjajte enoto za uravnavanje
	· Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani	· Regulacijska enota za zamenjane priključke #92373000
Pretočni gielnik se ob uporabi termostata ne vklopi	· Filtri so umazani	· Očistite/zamenjajte filtre
	· Protipovratni ventil je obtičal	· Zamenjajte protipovratni ventil
	· Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe	· Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe
Iz prha ali iztiva kapljа	· Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne enote je poškodovan	· Očistite oz. zamenjajte gornji del zaporne enote

Montaža (glejte stran 33)

Ohutusjuhised

- Kandke paigaldamisel muljumis ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.
- Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebusi.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, lõputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnitus pind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki ülesenevat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!
- Termostaat'i kasutamine koos boileritega: Käsidušš ühendamisel tuleb sellest eemaldada olemasolev veekulu piiraja.

Tehnilised andmed

Tööröhk	maks. 1 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
distants keskelt:	150±12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min

- Tagasivooluklapp
- Toode on ette nähtud eranditult pogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus

Arge kasutage ääsikhapet sisaldavat silikooni!

Turvafunktsioon (vt lk 34)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevat sisestada (nt maks. 42 °C).

Reguleerimine (vt lk 34)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.

Hooldus (vt lk 36)

- Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).
- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aegajalt päris kuuma ja päris külma peale.

Mõõtuda (vt lk 35)

Läbivooludiagramm (vt lk 35)

① Käsidušš
② Vanni kraan

Varuosad (vt lk 37)

XX – Värvid
00 – Kroom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Puhastamine (vt lk 35)

Kasutamine (vt lk 36)

Kontrollsertifikaat (vt lk 37)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	· Surve ebapiisav	· Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	· Regulaatori filter on määrdunud	· Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid
	· Dušisõelmehend must	· Puhastage dušš ja vooliku vaheline sõelmehend
Ristvool, see vesi surutakse suletud segisti korral külmaveetorru või vastupidi, kui segisti on suletud	· Tagasilöögiklapp määrdunud/katki	· Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	· Termostaati pole reguleeritud	· Reguleerige termostaati
	· Soojа vee temperatuur liiga madal	· Tõstke soojа vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C
Ohutusnupp ei tööta	· Veidu on vigastatud või veaga	· Puhastage ning määrige kergelt veidu või nuppu, vajadusel vahetage ära
	· Ohutusnupp on lupjunud	
Termoregulatsioon pole võimalik	· Termostaat tööelement on lubjastunud	· Vahetage termostaat tööelement
	· Soojа ja külma vee liitmikud läksid vahetusse	· Reguleerimisseade vahetuse läinud ühenduste jaoks #92373000
Avatud süsteemi boiler ei hakka termostaadiga tööle	· Filtrid määrdunud	· Puhastage/vahetage filter
	· Tagasilöögiklapp on kinni	· Tagasilöögiklapp välja vahetada
	· Veehulga piiraja ei ole ära võetud	· Eemaldage veehulga piiraja
Dušipihusti või väljavool lekib	· Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi ülaosa kahjustunud	· Puhastage või vahetage välja sulguri ülaosa

Paigaldamine (vt lk 33)

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku baltsu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku baltsu.
- Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs nav bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un montāžas ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērā tam, lai pretspriņošanas virsma virsū pretspriņošanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Termostats kombinācijā ar cauruļvadu sildītāju: Ja tiek pieslēgta roku dušu, tad no tās jāizņem tajā iebūvētā diosele.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Pieslēguma izmēri:	150±12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	aukstais pa labi - karstais pa kreisi
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min

- Drošības vārsts
- Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi

Drošības funkcija (skat. lpp. 34)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42°C, var iestatīt jau iepriekš.

Ieregulēšana (skat. lpp. 34)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata izteikas temperatūra. Koriģēšana ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra izteikas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

Apkope (skat. lpp. 36)

- Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

Izmērus (skat. lpp. 35)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 35)

① Rokas dušu
② Vannas tekne

Rezerves daļas (skat. lpp. 37)

XX – Krāsu kodi
00 – Hroma
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Tīrīšana (skat. lpp. 35)

Lietošana (skat. lpp. 36)

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 37)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	· Problēmas ar ūdens apgādi	· Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā
	· Netīrs regulatora filtrs	· Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora
	· Netīrs dušas filtra blīvējums	· Izņemt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvados un otrādi.	· Pretvārsts ir netīrs / bojāts	· Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	· Termostats nav pieregulēts	· Pieregulēt termostatu
	· Pārāk zema ūdens temperatūra	· Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nestrādā sarkanā poga, kas pasargā pret apdedzināšanos	· Bojāta atspere	· Izņemt un eļļot, ja nepieciešams, nomainīt atsperi vai pogu
	· Poga ir aizkalkojusies	
Nav iespējama temperatūras regulēšana	· regulators aizkalkojies	· Nomainīt regulatoru
	· Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām.	· Sajaukšanas pieslēgumu regulators #92373000
Cauruļvadu sildītājs neieslēdzas, darbojoties termostatam	· Filtri netīri	· Tīrīt / nomainīt filtrus
	· Pretvārsts ir iesprūdis	· Nomainīt pretvārstu
	· Rokas dušā nav demontēts vārsts	· Izņemt no rokas dušas vārstu
Duša vai izteka pil	· Netīrumi vai nogulsnes uz blīvvirsmas, bojāta noslēdzējvienība	· Notīrīt vai nomainīt noslēdzējvienību

Montāža (skat. lpp. 33)

Sigurnosna napomena

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zasebna rukohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredjenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez otvorenih fuga ili kvrljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Proizvod nije predviden za upotrebu u parnim kupatilima!
- Termostat u kombinaciji s protočnim bojlerima:: Ako želite priključiti ručni tuš, iz njega je potrebno izvaditi prigušnicu koja smanjuje protok ukoliko takva prigušnica postoji.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Rastojanje između centara priključaka:	150±12 mm
Priključci G 1/2:	hladna voda desno - topla levo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Safety funkcija (vidi stranu 34)

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.

Podešavanje (vidi stranu 34)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

Održavanje (vidi stranu 36)

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

Mera (vidi stranu 35)

Dijagram protoka (vidi stranu 35)

① Ručni tuš
② Dotok kade

Rezervni delovi (vidi stranu 37)

XX – Oznake boja
00 – Hrom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Čišćanje (vidi stranu 35)

Rukovanje (vidi stranu 36)

Ispitni znak (vidi stranu 37)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	· Prenizak pritisak vode	· Ispitajte pritisak u cevima
	· Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice	· Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici
	· Mrežasta zaptivka tuša je prljava	· Očistite mrežastu zaptivku između tuša i creva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	· Nepovratni ventil je prljav / neispravan	· Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne poklapa s podešenom temperaturom	· Termostat nije podešen	· Podesite termostat
	· Prenska temperatura tople vode	· Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Dugme sigurnosnog prekida je van funkcije	· Opruga je neispravna	· Očistite i podmažite oprugu, tj. dugme, u slučaju potrebe dugme možete zameniti novim
	· Dugme je začepljeno slojem kamenca	
Regulisanje temperature nije moguće	· regulaciona jedinica je začepljena kamencem	· Zamenite regulacionu jedinicu
	· Zamenjeni su priključci tople i hladne vode	· Regulaciona jedinica za zamenjene priključke #92373000
Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen	· Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave	· Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine
	· Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zamenite nepovratni ventil
	· Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena	· Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša
Tuš ili slavina kaplje	· Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen	· Očistite, tj. zamenite gornji deo ventila za zatvaranje

Montaža (vidi stranu 33)

Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene og kroppshygiene.
- Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montasjehenvisninger

- For montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!
- Termostat I forbindelse med gjennomstrømningsvannvarmer: Når det tilkobles en hånddusj, skal en eventuell allerede innbygd drosselI i håndduskjen fjernes.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Tilkoblingsmål:	150±12 mm
Tilkoblinger G 1/2:	kaldt høyre - varmt venstre
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min

- Egensikker mot tilbakeflyt
- Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Safety Function (se side 34)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.

Justering (se side 34)

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

Vedlikehold (se side 36)

- Funksjonen til returkjøpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskriftene sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde reguleringsenheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

Mål (se side 35)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 35)

① Håndduskj
② Innkjøp badekar

Servicedeler (se side 37)

XX – Fargekode
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Rengjøring (se side 35)

Betjening (se side 36)

Prøvemerke (se side 37)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Ute vann	· Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig	· Ledningstrykk sjekkes
	· Smussfangersil til reguleringsenheten skitten.	· Smussfangersil for termostaten og på reguleringsenheten rengjøres
	· Dusjens silpakning er skitten	· Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Kryssstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt	· Returkjøpstopper skitten / defekt	· Returkjøpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	· Termostat ble ikke justert	· Termostat justeres
	· For lav varmtvannstemperatur	· Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Trykknapp til sikkerhetssperren uten funksjon	· Fjær defekt	· Fjær hhv. Trykknapp rengjøres og smøres lett inn, byttes hvis nødvendig
	· Kalk på trykknapp	
Temperaturregulering er ikke mulig	· reguleringsenhet forkalket	· reguleringsenhet byttes
	· Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet	· Reguleringsenhet for utskiftede tilkoblinger #92373000
gjennomstrømningsvannvarmer innkobler ikke under termostatdrift	· Smussfangersil skitten	· Smussfangersil rengjøres / byttes
	· Returkjøpstopper sitter fast	· Returkjøpstopper byttes
	· Drosselil håndduskjen ikke fjernet	· Drossel fjernes fra håndduskjen
Dusj eller utkjøp drypper	· Smuss eller avleiringer på tetningen, avsperringsoverdel skadet	· Avsperringsoverdel rengjøres hhv. Byttes

Montasje (se side 33)

Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради пробиване или порязване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/ или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се проверят транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на сградата да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- Термостат във връзка с проточни нагреватели: Ако се свърже ръчен разпръсквател, трябва да се демонтира евентуално намиращия се в него дросел.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 MPa
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Присъединителни размери:	150±12 mm
Изводи G 1/2:	студено отдясно - топло отляво
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 min

- Самозащитен против обратно изтичане
- Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Safety Function (вижте стр. 34)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

Юстиране (вижте стр. 34)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на място на водовземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

Поддръжка (вижте стр. 36)

- Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

Размери (вижте стр. 35)

Диаграма на потока (вижте стр. 35)

① Ръчен разпръсквател
② Вход за вана

Сервизни части (вижте стр. 37)

XX – Цветово кодиране
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Почистване (вижте стр. 35)

Обслужване (вижте стр. 36)

Контролен знак (вижте стр. 37)

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	· Захранващото налягане не е достатъчно	· Проверете налягането на тръбопровода
	· Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена	· Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент
	· Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	· Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно	· Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток	· Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходящата температура не съвпада с настроената температура	· Термостатът не е юстиран	· Юстиране на термостата
	· Твърде ниска температура на водата	· Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 60 °C
Копчето на предпазната блокировка не функционира	· Дефектна пружина	· Почистете пружината респ. копчето и ги смажете леко, при необх. ги сменете
	· Копчето е покрито с варовик	
Не е възможно регулиране на температурата	· Покрит с варовик регулиращ елемент	· Смяна на регулиращия елемент
	· Изводите за топла и студена вода са разменени	· Регулатор за разменени връзки #92373000
Проточният нагревател не се включва при работа на термостата	· Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени	· Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията
	· Здравосъщо приспособление за предотвратяване на обратния поток	· Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток
	· Дроселът в ръчния разпръсквател не е демонтиран	· Отстранете дросела от ръчния разпръсквател
Разпръсквателят или намиращият накрайник капе	· Мръсотия или отлагания на уплътняващата повърхност, повредена горна част на блокировката	· Почистете респ. сменете горната част на блокировката

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

- 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように，手袋をはめてください．
- この製品は，体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください．
- 製品に関する危険性をご理解いただけない方や，身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください．生命に重大な危険が及ぶことや，物的損害の危険があります．アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません．
- 製品は取っ手として使用できません．必要に応じて別途取っ手を設置してください．
- 給水・湯の圧力差は0.1[MPa]以内としてください．

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください．施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています．
- 配管と水栓は，関連法規に従って施工，洗浄，および試験を行ってください．
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください．
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください．施工面が平らであること[躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと]，壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください．
- この製品は，スチーム[ミスト]バス，サウナ等の高温，多湿になる場所では使用できません[
- サーモスタット混合栓 瞬間湯沸かし器との組み合わせ：ハンドシャワーを取り付ける際は，流量リミッターを取り外します．

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa [1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
給湯温度:	最大 60°C
接続寸法:	150±12 mm
G 1/2接続:	湯 左・水 右
お湯による高温消毒:	70 °C / 4分

- 逆流防止処置がされています
- この製品は飲料水での使用が前提となっています[日本においては水道法に適合する飲料水][

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください[

Safety Function[安全機能][次のページを参照 34]

「Safety Function」を使うと，最高温度を例えば42°Cにセットすることができます．

調整[次のページを参照 34]

施工後に吐水温度を確認して下さい．吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合，温度調整が必要です．

メンテナンス[次のページを参照 36]

- 逆止弁は，EN 806-5に従って定期的[少なくとも年に1回][に確認をしてください[日本においては関連法規に従ってください][
- サーモスタットの動作を適切に保つために，やけどに注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください．

寸法[次のページを参照 35]

流量曲線図[次のページを参照 35]

① ハンドシャワー
② バス吐水

スペアパーツ[次のページを参照 37]

XX - 仕上げ色
00 - Chrome
14 - Brushed Bronze
67 - Matt Black
70 - Matt White

お手入れ方法[次のページを参照 35]

使用方法[次のページを参照 36]

認証について[次のページを参照 37]

症状	原因	対応策
流量が少ない	・水圧不足	・1次側の圧力を確認してください
	・フィルターにゴミの付着	・水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
	・シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	・シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
クロスコネクション，水栓が閉時に水が湯側に逆流，又はその逆の現象	・逆流防止装置にゴミの付着/故障	・逆流防止装置を清掃し，必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	・サーモスタットの温度調整をしていない	・サーモスタットの温度調節をしてください
	・吐水温度が低すぎる	・給湯温度を42°C～60°Cに上げて下さい[やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください][
Safety Stopボタンが機能しない	・スプリングの不良	・スプリングおよびボタンを清掃し，少しグリースを塗り，必要に応じて交換してください
	・ボタンにカルキが付着	
温調不良	・サーモカートリッジがカルキで汚れている	・サーモカートリッジを交換してください
	・給湯・水の接続が逆	・逆接続用コントロールユニット #92373000
サーモスタット混合栓を使っている間，瞬間湯沸かし器が着火しない	・フィルターの詰まり	・フィルターを清掃/交換してください
	・逆流防止装置の動作不良	・逆流防止装置を交換してください
	・流量リミッター付ハンドシャワーを使用	・ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください
シャワーまたはスパウトの水漏れ	・バルブ止水面にゴミの付着，ゴミ詰まり，止水ユニットの故障	・止水バルブを清掃または交換してください

施工方法[次のページを参照 33]

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- Діти, а також дорослі фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Виріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!
- Термостатичний змішувач у поєднанні з комбінованими нагрівачами: Якщо встановлено ручний душ, зніміть обмежувач води з душу.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа (1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Розміри підключення:	150±12 мм
З'єднання G 1/2:	холодний праворуч - гарячий ліворуч
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 хв

- Захист від зворотного потоку
- Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Safety Function (дивіться сторінку 34)

Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42°C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

Коригування (дивіться сторінку 34)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 36)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикати термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

Розміри (дивіться сторінку 35)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 35)

① Ручний душ
② Злив на ванну

Запчастини (дивіться сторінку 37)

XX – Кольори
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Чищення (дивіться сторінку 35)

Експлуатація (дивіться сторінку 36)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 37)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	· Тиск подачі невідповідний	· Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює).
	· Фільтр регулятора забруднений	· Очистити фільтр перед змішувачем і на картриджі MTC-thermo
	· Ущільнювач душового фільтра забруднений	· Очистіть ущільнення фільтра між душем і шлангом
Перехресний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий	· Запобіжник зворотного потоку забруднений / несправний	· Очистіть запобіжники зворотного потоку, при необхідності замініть
Температура виливу не відповідає встановленій температурі	· Термостат не налаштований	· Відрегулюйте термостат
	· Температура гарячої води занизька	· Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C
Кнопка Safety stop не працює	· Пружина несправна	· Очистіть пружину та/або кнопку, за потреби замініть
	· Кнопка має відкладення вапняного нальоту	
Регулювання температури неможливе	· термокартридж має відкладення вапняного нальоту	· Замініть термокартридж
	· Підключення гарячої та холодної води помінято місцями	· Регулювальний блок для переплутаних підключень #92373000
Проточний нагрівач не працював з термостатом	· Фільтр забруднено	· Очистіть фільтр / замініть фільтр
	· зворотний клапан застряг	· Замініть зворотні клапани
	· Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	· Зніміть обмежувач потоку
Капає з душу або з виливу	· Бруд або вапняні відкладення на ущільненні клапана, запірний пристрій несправний.	· Почистіть або замініть запірний пристрій

Монтажний (дивіться сторінку 33)

تنبيهات الأمان

- يجب إرتداء قفازات للبد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحيه وأغراض تنظيف الجسم.
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنيه أو ذهنيه أو حسيه أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ممنوع إستخدام المنتج كمنفيض. يجب تركيب منفيض منفصل.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعمليه التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجه عن النقل. بعد القيام بعمليه التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحيه أو تلفيات ناتجه عن عمليه النقل.
- يجب تركيب وتسليك واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة الفوائد الخاصه بالتركيب وأشكال السباكه وفقًا للوائح الخاصه بكل بلد.
- عند التركيب بواسطه عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحه التقبيب في مكان التركيب يوجد عام مسطحه إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار.
- ثرموستات مع مجموعه سنانات التدفق: عند تركيب دش يدوي قم بفك محدد المياه من الدش.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى ١ ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	٠,٥ - ٠,١ ميجابسكال
ضغط الاختبار:	١,٦ ميجابسكال ١١ ميجابسكال - ١٥ بار - ١٤٥ PSI
درجه حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى ٦٠°C
المسافه المركزيه:	١٥٠ ±١٢ مم
الوصيلات ١ G/2:	الماء البارد جهه اليمين · الماء الساخن جهه اليسار
تعقيم حراري:	٤ دقيقه / ٧٠°C

- خاصيه منع التدفق العكسي
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

وظيفة الأمان [راجع صفحه 34]

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجه الحرارة الثرموستاتيه، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفه الأمان.

الضبط [راجع صفحه 34]

بعد التركيب يجب فحص درجه حرارة الثرموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجه الحرارة المقاسه عند موقع القياس عن درجه حرارة الثرموستات.

الصيانة [راجع صفحه 36]

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفه منتظمه حسب المواصفه EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنيه أو الإقليميه لمرة واحد سنوياً على الأقل.
- لضمان التشغيل السلس للثرموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى اليسار إلى أقصى اليمين.

أبعاد [راجع صفحه 35]

رسم للصرف [راجع صفحه 35]

(1) الدش اليدوي
(2) مدخل مياه للبانيو

قطع الغيار [راجع صفحه 37]

XX - الألوان
00 - كروم
14 - Brushed Bronze
67 - Matt Black
70 - Matt White

التنظيف [راجع صفحه 35]

التشغيل [راجع صفحه 36]

شهادة اختبار [راجع صفحه 37]

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الملء غير كافٍ	· ضغط الإمداد ليس كافيًا	· افحص ضغط المواسير
	· مرشح الانسدادات الخاص بالمنظم منسدح	· نظف مرشحات الانسدادات إلى الثرموستات والمنظم
	· فتحة سماعة الدش منسدحة	· نظف فتحة السماعة بين الدش والخرطوم
يتدفق منعكس للمياه/ الماء الساخن يتدفق في ماسورة البارد أو العكس والحفاظ معلق	· صمام منع الرجوع منسدح / تالف	· قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	· لم يتم ضبط الثرموستات	· اضبط الثرموستات
	· درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	· ارفع حد الملء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية
زر الضغط الخاص بعمل الأسان لا يعمل	· الياي تالف	· قم بتنظيف الياي أو زر الضغط مع تشحيمهما بشكل خفيف، أو قم بتغييرهما إذا لزم الأمر
	· هناك جير على زر الضغط	
تنظيم الحرارة غير ممكن	· منظم متراكم عليه الجير	· قم بتغيير منظم
	· تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	· وحدة التحكم للوصلات المتحكمة #92373000
الدش اليدوي لا يعمل مع الثرموستات	· الفلتر منسدح	· قم بتنظيف / تغيير الفلتر
	· صمام منع الرجوع تالف ولا يتحرك	· قم بتغيير صمام منع الرجوع
	· محدد التدفق غير محلوع من الدش	· ارفع محدد التدفق من الدش
تساقط قطرات مياه من الدش أو الحفاظ	· انسدادات أو ترسبات على جزء الإحكام، جزء الحلق الحلزوني تالف	· تنظيف أو تغيير جزء الحلق الحلزوني

التركيب [راجع صفحة 33]

Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (delik veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!
- Termostat Şofben'lerle bağlantılı: Bir el duşu bağlanırsa, bu parça mevcut olabilecek bir akım limiteyicisi söküldüğünden sökülmelidir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Bağlantı ölçüleri:	150±12 mm
G 1/2 bağlantıları:	soğuk sağ - sıcak sol
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak.

- Geri emme önleyici
- Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Safety Function (bakınız sayfa 34)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn: maks. 42 °C önceden ayarlanabilir.

Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.

Bakım (bakınız sayfa 36)

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfleri düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar üntesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

Ölçüleri (bakınız sayfa 35)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 35)

① El duşu
② Küvet su girişi

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 37)

XX – Renkler
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Temizleme (bakınız sayfa 35)

Kullanımı (bakınız sayfa 36)

Kontrol işareti (bakınız sayfa 37)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi:	Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu:	(0 212) 273 07 30
Faks:	(0 212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 Yıl
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

Genel Müdür
Zerrin Turk

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

arıza	sebep	yardım
Az su geliyor	· Besleme basıncı yeterli değil	· Hat basıncını kontrol edin
	· Ayar üntesinin filtresi kirlenmiş	· Termostatın önündeki ve ayar üntesindeki filtreleri temizleyin
	· Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	· El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Çapraz akış, bataryа kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	· Çek valf kirlenmiş / arızalı	· Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	· Termostat ayarlanmadı	· Termostatı ayarlayın
	· Sıcak suyun derecesi çok düşük	· Sıcak su sıcaklığını 42 °C ila 60 °C'ye yükseltin
Emniyet kilidinin düğmesi çalışmıyor	· Yay arızalı	· Yayı ya da düğmeyi temizleyin ve hafifçe gres sürün, gerekirse değiştirin
	· Düğme kireçlenmiş	
Sıcaklık ayarı mümkün değil	· ayar üntesi kirlenmiş	· ayar üntesini değiştirin
	· Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	· Karıştırılan bağlantıları için ayar üntesi #92373000
Termostat modunda şofben devreye girmiyor	· Filtre tıkanmış olabilir	· Filtreyi temizleyin yada çıkartın
	· Çek valf çalışmıyor olabilir	· Çek valfi değiştirin
	· El duşunun içindeki akım limiteyicisi çıkartılmamış olabilir	· Akım limiteyicisini el duşundan çıkartın
Duş ya da çıkıştan su damlıyor	· Conta yuvasında kir ya da toz, kesme üst parçası hasar görmüş	· Kesici üst parçasını temizleyin veya değiştirin

Montajı (bakınız sayfa 33)

Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!
- Termosztát az átfolyós melegítőkkel kapcsolatban: Ha kézi zuhanyt csatlakoztatunk, akkor ebből egy esetlegesen meglévő fojtást ki kell szerelni.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Csatlakozási méret:	150±12 mm
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc

- Visszafolyás gátlóval
- A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Safety Function (lásd a oldalon 34)

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.

Beállítás (lásd a oldalon 34)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.

Karbantartás (lásd a oldalon 36)

- A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melegre és teljesen hidegre kell állítani.

Méretek (lásd a oldalon 35)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 35)

① Kézi zuhany
② Kádbevezetés

Tartozékok (lásd a oldalon 37)

XX – Színkódolás
00 – Króm
14 – Brushed Bronze
67 – Matt Black
70 – Matt White

Tisztítás (lásd a oldalon 35)

Használat (lásd a oldalon 36)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65 °C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvízellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangást követően legalább 2 perces kifolyatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az íváshoz hidegvizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyílvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csaptelepek perlátorát javasolt havonta vízkőtelenítení. A csaptelepek tisztítása fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉSzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszáma eléri a 49/2005. (XI.6.) EüM rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

Vizsgajel (lásd a oldalon 37)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	· a nyomás nem megfelelő	· a vezetékek nyomását ellenőrizni kell
	· a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos	· A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megtisztítása
	· A zuhany szűrőtömítése koszos	· A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Keveredés, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	· a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	· a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	· a termosztát nem lett beszabályozva	· a termosztátot be kell szabályozni
	· túl alacsony melegvíz hőmérséklet	· a melegvíz hőmérsékletét 60 fokra kell felemelni
A biztonsági zár nyomógombja nem működik	· a rugó hibás	· a rugót ill. a nyomógombot ki kell tisztítani és enyhén be kell zsírozni ill. ki kell cserélni
	· a nyomógomb vízköves	
Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás	· szabályozó egység elvízkövesedett	· szabályozó egység kicserélése
	· A meleg és hidegvíz csatlakozásokat elcserélték	· Vezérlőegység fordított csatlakozásokhoz #92373000
Az átfolyós melegítő nem kapcsol be a termosztát üzemmódban	· A szennyfogó szűrő koszos.	· A szennyfogó szűrőt tisztítani/cserélni kell.
	· A visszafolyásgátló beragadt.	· A visszafolyásgátló kicserélése javasolt.
	· Nincs kiszerelve a zuhanyózsából a vízmennyiség szabályozó.	· El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót.
A zuhany vagy a kifolyó csepeg	· Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	· Elzáró felső részét megtisztítani, ill. kicserélni

Szerelés (lásd a oldalon 33)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות במהן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרת רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- אסור להשתמש במוצר כדית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה. אחרי ההתקנה, לא נכר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- במהן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שיגמור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים
- בדי תרמוסטטי ביחד עם דודים משלבים: אם מתקינים מולף ידני, צריך להסיר את מגביל המים מהמקלחת

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,5 - 0,1 MPa
לחץ בדיקה:	1,6 MPa (10 bar - 145 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60 °C
מרחק המרכז:	150±12 מ"מ
חיבורים G 1/2:	קרים ימין · חמים שמאל
חיטוי תרמי	70 °C / 4 דקות

- בטיחות מפני זרימה חוזרת
- המוצר מיועד אך ורק למי שתיה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית

פונקציית בטיחות (ראה עמוד 34)

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה, לחגמה 42 מעלות, באמצעות פונקציית הבטיחות

כוונון (ראה עמוד 34)

אחרי ההתקנה, צריך לבחק את טמפרטורת היציאה של התרמוסטט. דרוש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביציאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

תחזוקה (ראה עמוד 36)

- יש לבדוק את שסתומי האל חזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)
- כדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע מעת לעת את התרמוסטט ממצב חם עד הסוף למצב קר עד הסוף

מידות (ראה עמוד 35)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 35)

① מולף ידני
② פיית אמבטיה

חלקי חילוף (ראה עמוד 37)

XX - צבעים
00 - מצופה כרום
14 - Brushed Bronze
67 - Matt Black
70 - Matt White

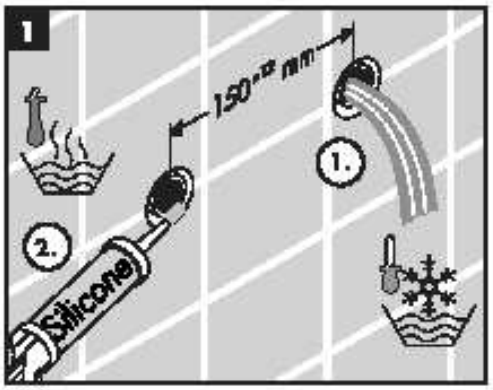
ניקוי (ראה עמוד 35)

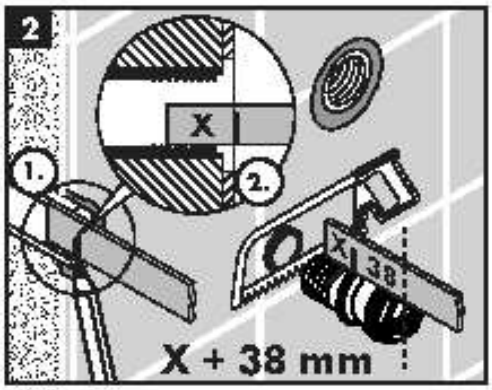
הפעלה (ראה עמוד 36)

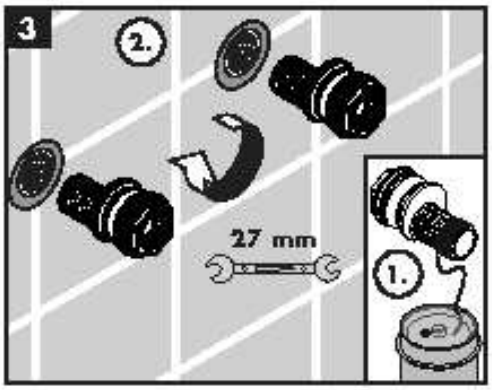
תעודת בדיקה (ראה עמוד 37)

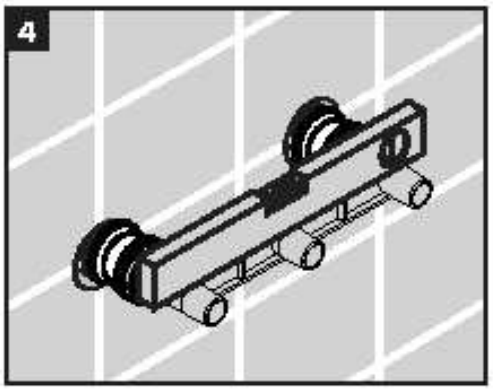
תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספק מים	· לחץ האספקה לא תקין	· בדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
	· מסנן הוסת מלוכלך	· נקה את המסנן לפני מנגנון ערבוב המים ובמנגנון ערבוב MTCthermo
	· אטם מסנן המקלחת מלוכלך	· נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצינור
זרימה צלבת מים חמים מוזרמים לציטר המים הקרים או להפך, כשבר הערבוב סגור	· המדחים מלוכלכים או דולפים	· נקה את המזחים, והחלף אם צריך
טמפרטורת הפה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	· התרמוסטט לא סונן	· התאם את התרמוסטט
	· טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	· הגדל את טמפרטורת המים החמים ל42 עד 60 מעלות
לחצן עצירת הבטיחות לא פועל	· קפיץ לא תקין	· נקה את הקפיץ ו/או הלחצן, והחלף אם צריך
	· יש אבנית בלחצן	
לא ניתן לוסת את הטמפרטורה	· יש אבנית במנגנון ערבוב התרמית	· החלף את מנגנון ערבוב התרמו
	· אספקת המים החמים והקרים הפוכה	· יחידת הוויסות לחיבורים המוחלפים #92373000
המחמם המהיר לא שבד עם התרמוסטט	· המסננים מלוכלכים	· נקה את המסנן/החלף מסנן
	· שסתום האל חזר לא זז בחזרה	· החלף את שסתומי האלחזר
	· מגביל הזרימה לא הורחק מהמזלף הידני	· הסר את מגביל הזרימה
טפטוף מהמקלחת או מהפה	· יש לכלוך או משקעים בתשבת השסתום, יחידת הניתוק לא תקינה	· נקה או החלף את יחידת הניתוק

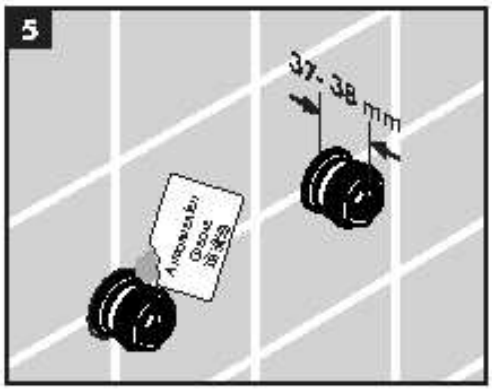
הרכבה (ראה עמוד 33)

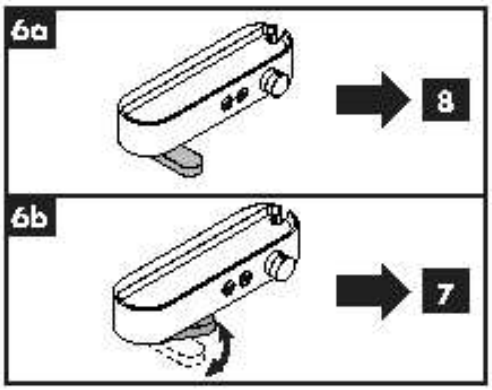

1
150 - 200 mm
1.
2.
Silicone

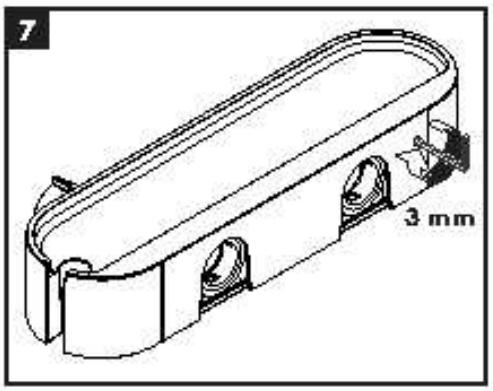

2
X
1.
2.
X + 38 mm

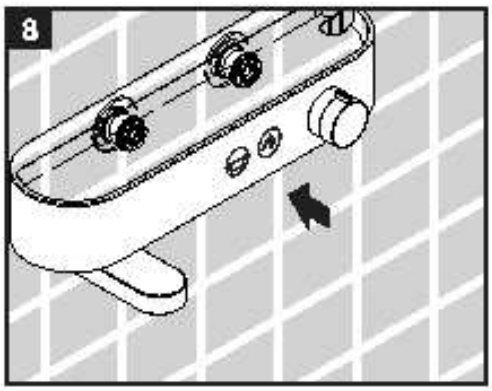

3
2.
27 mm
1.

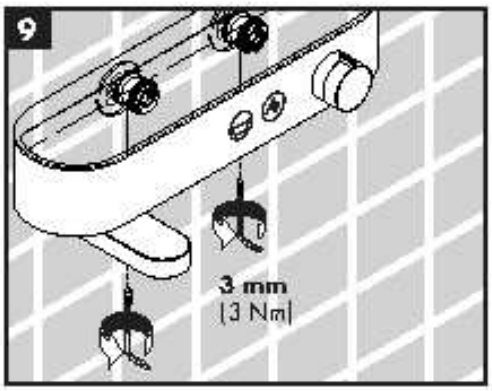

4

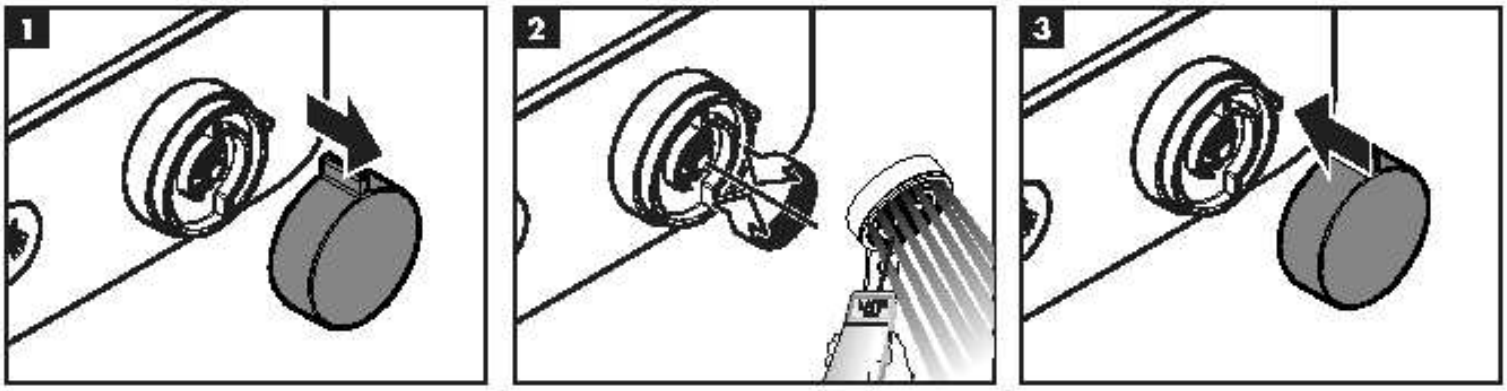

5
37 - 38 mm

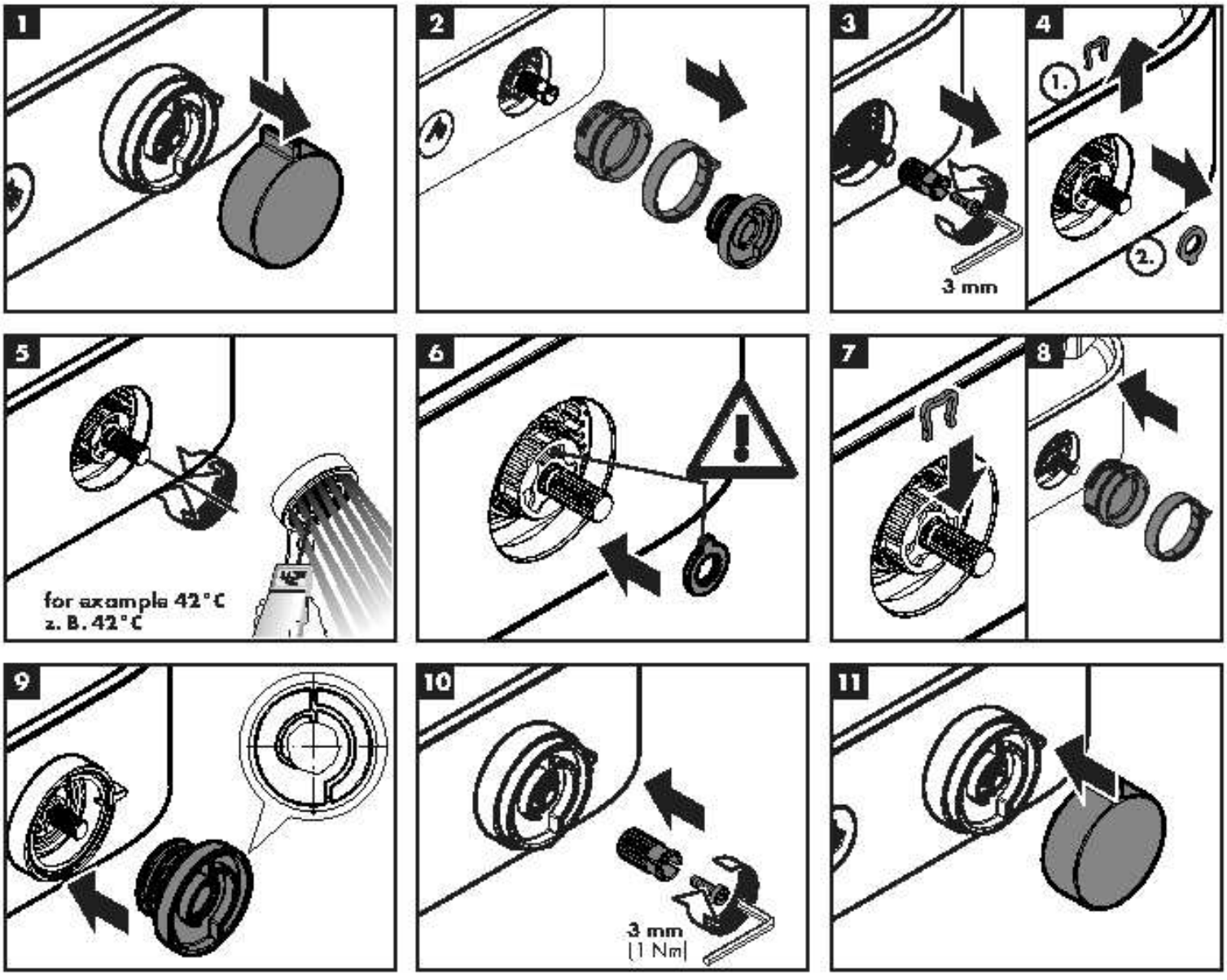

6a
8
6b
7


7
3 mm

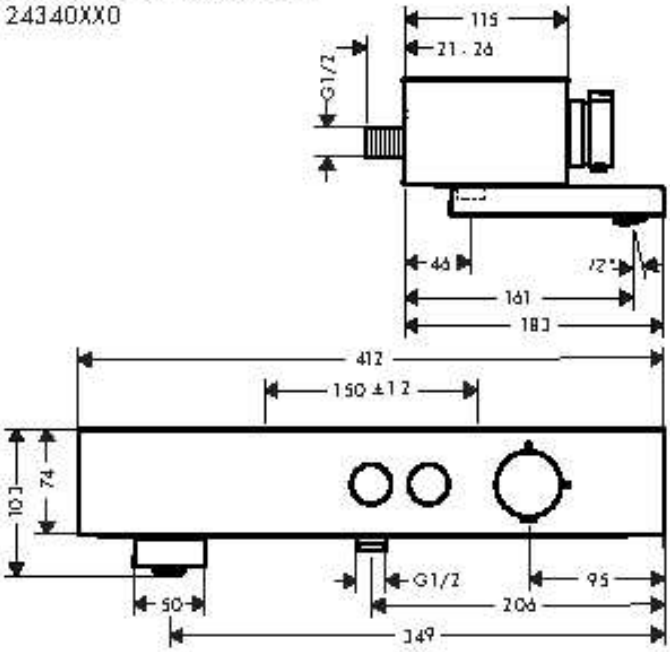

8


9
3 mm
(3 Nm)

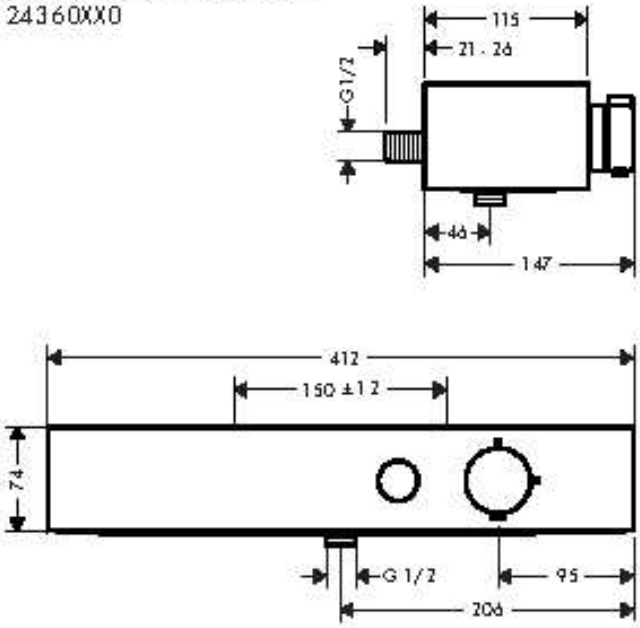

1
2
3


1
2
3
4
1.
2.
3 mm
5
for example 42°C
z. B. 42°C
6
7
8
9
10
3 mm
(1 Nm)
11

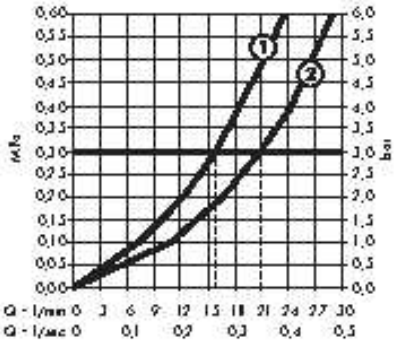
ShowerTablet Select 400
24340XX0

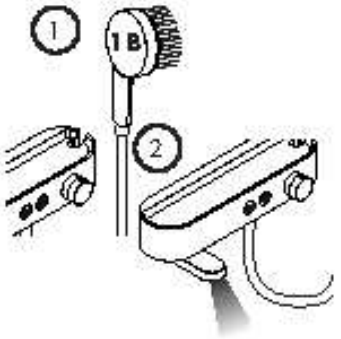


ShowerTablet Select 400
24360XX0

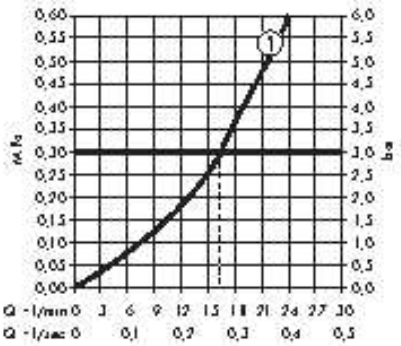


ShowerTablet Select 400
24340XX0





ShowerTablet Select 400
24360XX0



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

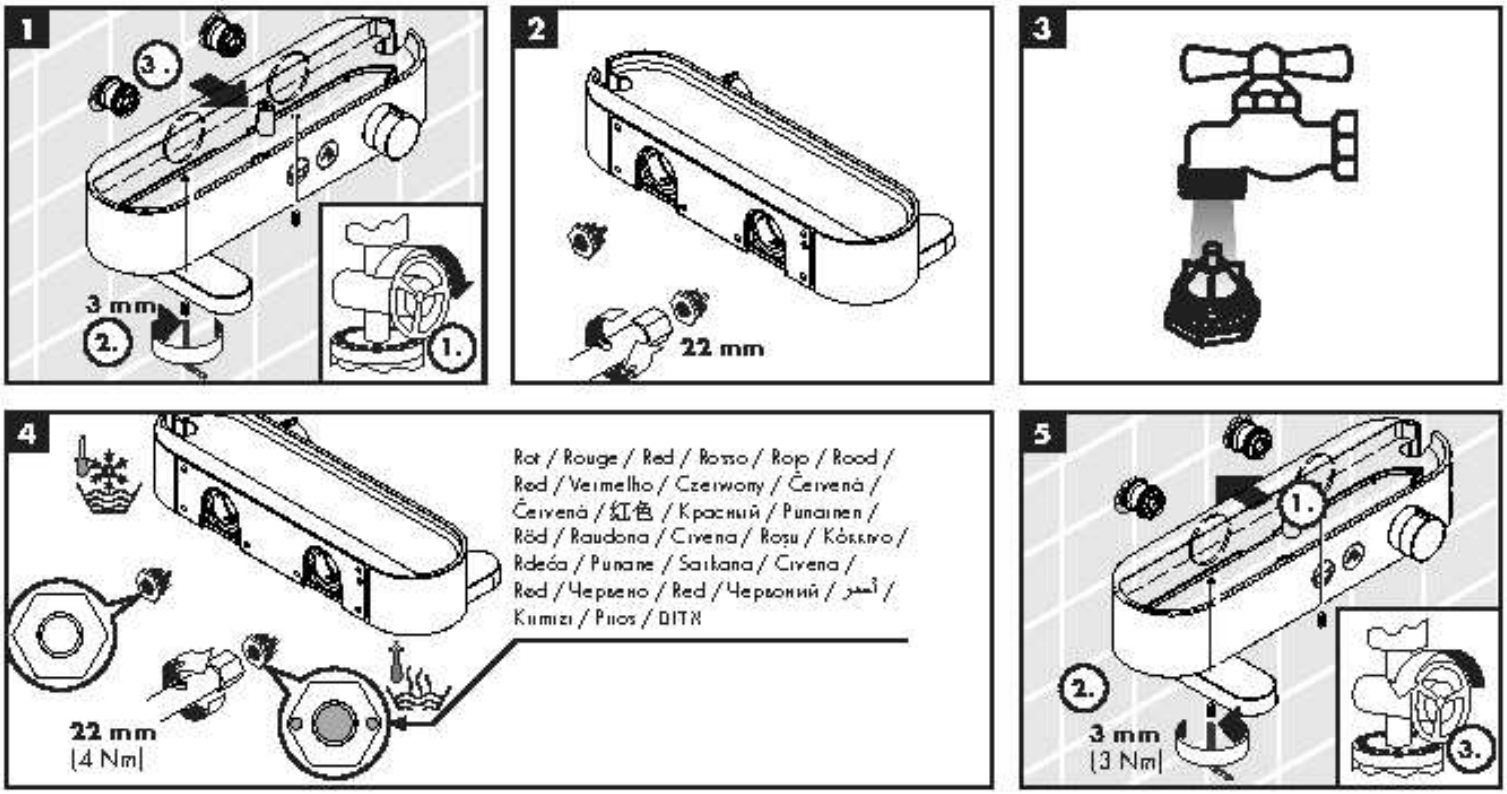


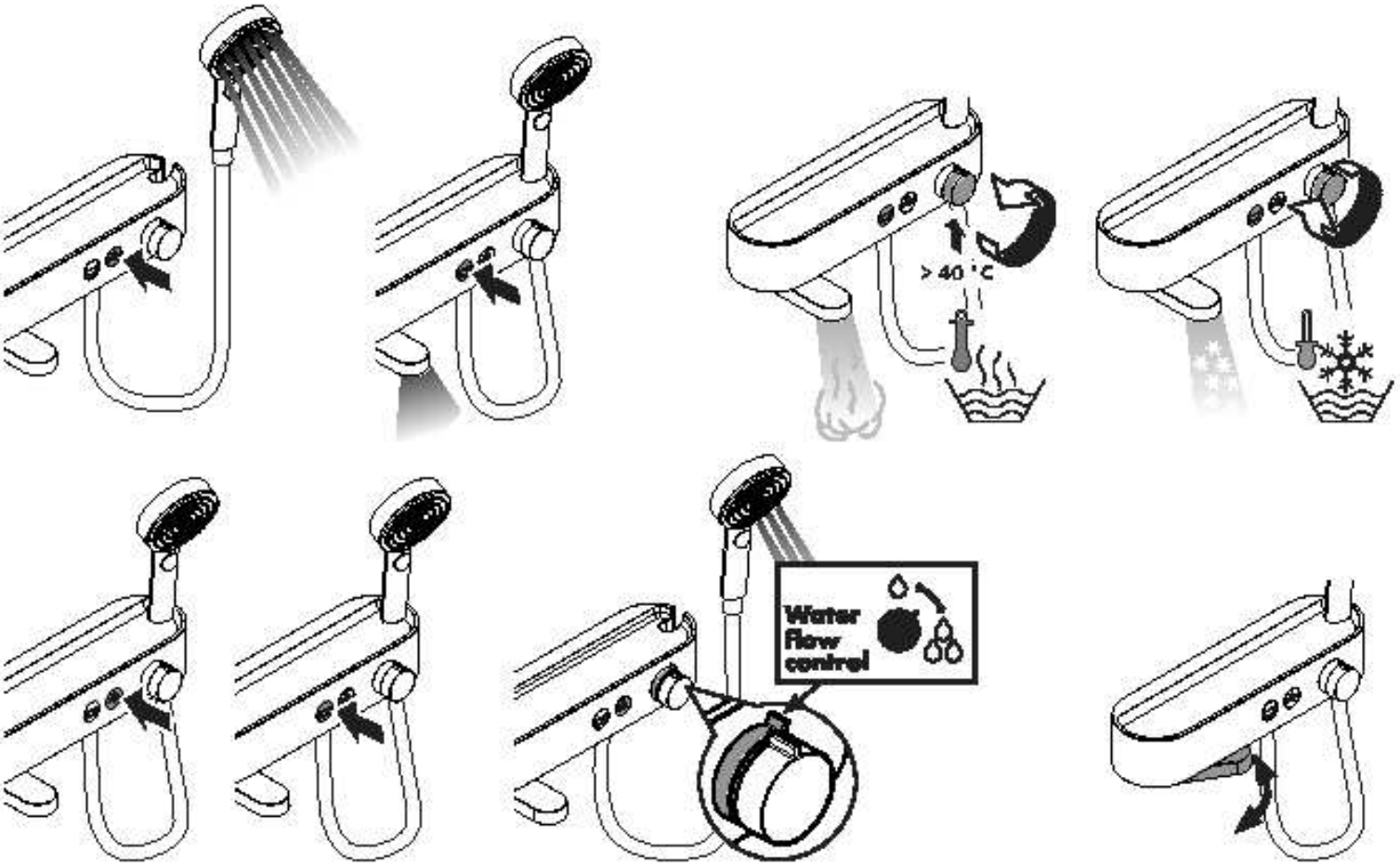


*www.hansgrohe.com/warranty

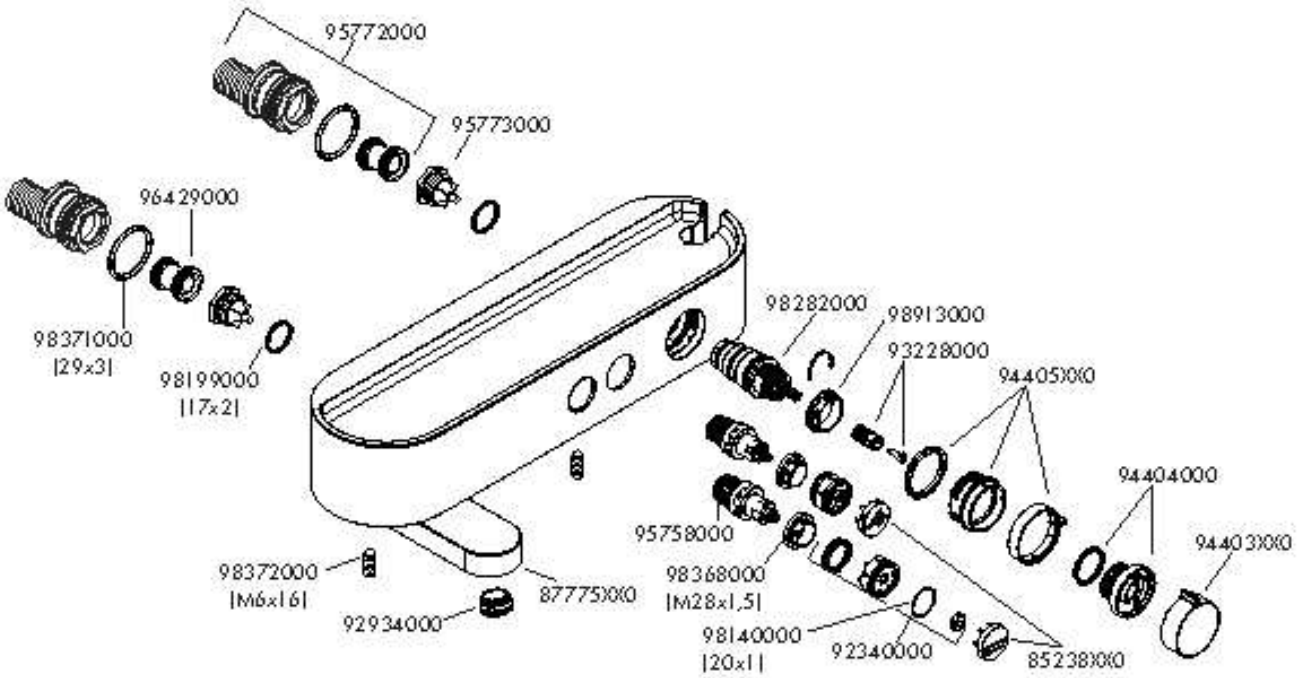


DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръката почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצת לניקוי / אחריות / איש קשר

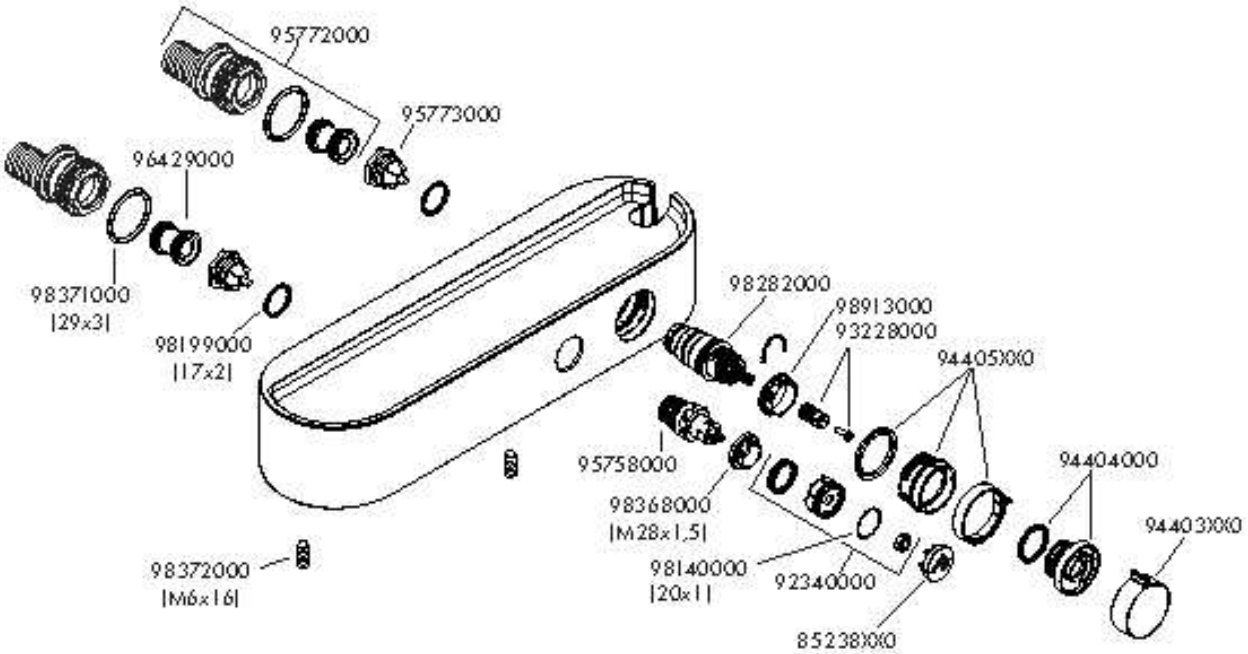

1
3.
3 mm
2.
1.
2
22 mm
3
4
Rot / Rouge / Red / Rosso / Rop / Rood /
Rød / Vermelho / Czerwony / Červená /
Červená / 紅色 / Красный / Punainen /
Röd / Raudona / Crvena / Roşu / Κόκκινο /
Rdeča / Punane / Sarkana / Crvena /
Red / Червено / Rød / Червоний / أحمر /
Kırmızı / Pinos / DITN
22 mm
(4 Nm)
5
1.
2.
3 mm
(3 Nm)
3.


> 40 °C
Water
flow
control

ShowerTablet Select 400
24340XX0



ShowerTablet Select 400
24360XX0



	P-IX	DVGW	STF		ETA
24340XX0	PA-IX 17583/IOB	DO0406	X	1427	
24360XX0	PA-IX 17582/IB	DO0406	X	1427	



hansgrohe

Hansgrohe Aktiengesellschaft · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 7836/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2025
90832003